



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION.....	11
DE - DEUTSCHE VERSION.....	20
FR - VERSION FRANÇAISE	27
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	34
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	41
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	48
LV - LATVIEŠU VERSIJA	55
CZ - ČESKÁ VERZE	62
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	69
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	76
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	83
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	90
IT - VERSIONE ITALIANA	97
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	104
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	111
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	118



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik Hydrauliczny Niskoprofilowy

3T 100-470mmp

Typ: G02037, Model: QJD73A

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

Pierwsze uruchomienie tego urządzenia jest w znaczeniu tej instrukcji krokiem prawnym, w którym użytkownik z wolną i nieprzymuszoną wolą potwierdza, że tę instrukcję starannie przeczytał, zrozumiał jej znaczenie i zapoznał się ze wszystkimi konsekwencjami.

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

- Podnośnik samochodowy używać w sposób delikatny i nie wykraczający poza jego możliwości techniczne. Dla prawidłowej pracy należy utrzymywać podnośnik samochodowy w czystości. Przyjmuje się, że okres zdolności użytkowej podnośnika to 5 lat.
- Maksymalny udźwig wynosi 3 tony. Nie przekraczać udźwigu. Nie używać większej siły nacisku na obszar roboczy podnośnika samochodowego.
- Używać podnośnik samochodowy zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie dopuszczać dzieci i osób nieprzeszkolonych w pobliżu pracującego podnośnika samochodowego.
- Należy dbać o zachowanie równowagi oraz posiadanie butów antypoślizgowych.
- Podnośnik samochodowy należy ustawić na stałym, stabilnym podłożu, które może wytrzymać większe obciążenia. Podłoże należy utrzymywać w czystości, po skończonej pracy należy uprzątnąć stanowisko pracy. Stanowisko pracy podnośnika powinno być wystarczająco oświetlone.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić podnośnik samochodowy pod względem zewnętrznych uszkodzeń. Nie należy pracować podnośnikiem samochodowym z uszkodzeniami, pęknięciami lub z brakiem części.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy wszystkie śruby przy podnośniku samochodowym są dokręcone.
- Nie wolno zostawiać bez dozoru podnośnika pod obciążeniem.
- Nie dopuszczalne jest używanie podnośnika samochodowego jeśli są Państwo przemęczeni lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub innych środków odurzających oraz leków mających wpływ odurzający.
- Nie dopuszczać do pracy przy i z podnośnikiem samochodowym osób uprzednio nieprzeszkolonych.
- Niedopuszczalne są zmiany w konstrukcji oraz inne przebudowy podnośnika samochodowego na „własną rękę”.
- Niedopuszczalne jest używanie płynu hamulcowego oraz innych płynów nie przeznaczonych do siłowników hydraulicznych. Nie wolno mieszać różnych rodzajów olejów hydraulicznych podczas napełniania pompy hydraulicznej.
- Podnośnik samochodowy należy zabezpieczyć przed deszczem oraz negatywnymi warunkami atmosferycznymi.

- Naprawy podnośnika samochodowego powinien dokonywać specjalista. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Przy używaniu podnośnika obowiązuje absolutny zakaz podnoszenia osób.
- Zakazuje się dodatkowo pracy pod podnoszonym ładunkiem, chyba, że jest on zabezpieczony za pomocą odpowiednich środków.
- Przyjmuje się, że żywotność, czyli czas życia podnośnika to 5 lat.
- UWAGA !! Wymienione tutaj ostrzeżenia i wskazówki nie mogą odzwierciedlać wszystkich sytuacji i wszelkiego ryzyka. Należy więc pamiętać aby dla własnego i innych bezpieczeństwa używać podnośnik samochodowy z rozważą, rozmysłem i wyobraźnią. Używajcie Państwo podnośnik samochodowy z należytą odpowiedzialnością.

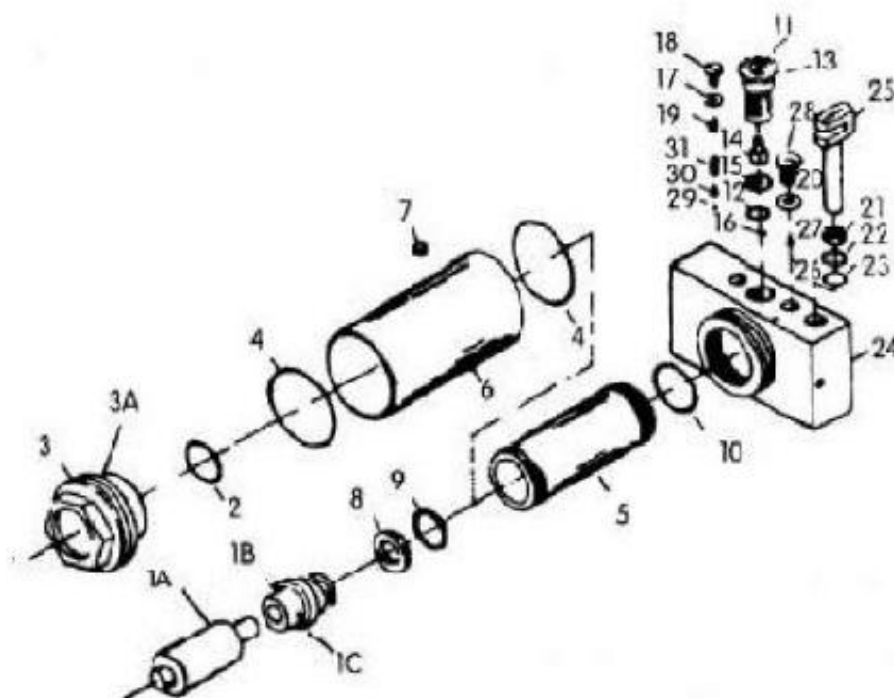
Podłączanie uchwytu do podnośnika

Usunąć śrubę sześciokątną znajdującą się w uchwycie i włożyć uchwyt do gniazda podnośnika. Połączyć go ze złączem uniwersalnym zaworu spustowego i zabezpieczyć ponownie śrubą. Po wykonaniu tych czynności nie będzie problemu z obsługą podnośnika.

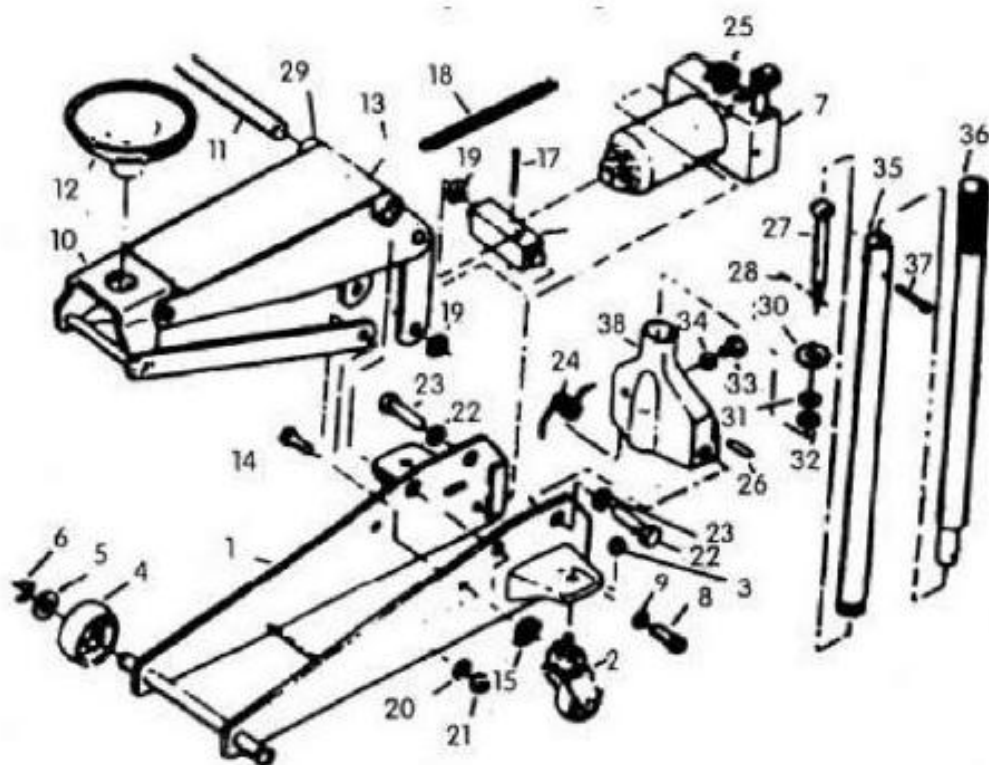
Obsługa podnośnika

- Zamknąć zawór spustowy przekręcając do oporu rączkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zablokować koła pojazdu aby utrzymać stabilność podnoszenia.
- Przeczytać instrukcję obsługi pojazdu dostarczoną przez producenta, aby zlokalizować miejsca przeznaczone do podnoszenia.
- Pompować rączką lub pedałem nożnym, aby siłownik podnośnika znajdujący się pod siodełkiem uniósł się do momentu kontaktu z pojazdem przeznaczonym do podnoszenia. Sprawdzić, czy siodełko zostało dobrze ułożone pod pojazdem.
- Kontynuować pompowanie rączką lub pedałem nożnym do momentu uzyskania wymaganej wysokości. Po uniesieniu pojazdu należy natychmiast zabezpieczyć go odpowiednimi podporami, zanim przystąpimy do jakiegokolwiek pracy przy pojeździe.
- W podnoszonym pojeździe nie może przebywać jakakolwiek osoba.

Opis części



Lp.	Opis	Lp.	Opis
1A	Pręt siłownika	16	Kulka
1B	Głowica siłownika	17	Podkładka zabezpieczająca
1C	Trzpień siłownika	18	Zaślepka śrubowa
2	O-ring	19	Śruba przeciążeniowa
3	Nakrętka zbiornika	20	Podkładka
4	O-ring	21	Wycierak
5	Cylinder	22	Pierścień rezerwowy
6	Zbiornik	23	O-ring
7	Zatyczka napełniania zbiornika	24	Blok zaworowy
8	O-ring wspornik	25	Nurnik
9	O-ring	26	Kulka
10	O-ring	27	Kulka
11	Nakrętka zabezpieczająca	28	Zaślepka śrubowa
12	O-ring	29	Kulka
13	Zawór spustowy	30	Nurnik
14	Aparat	31	Sprężyna
15	Płytk sterująca		



Lp.	Opis	Lp.	Opis
1	Płyta boczna	20	Podkładka zabezpieczająca
2	Koto skrętne	21	Nakrętka sześciokątna
3	Nakrętka blokująca	22	Podkładka zabezpieczająca
4	Koto	23	Śruba
5	Podkładka	24	Sprężyna skrętowa
6	Pierścień zabezpieczający	25	Zawór spustowy
7	Siłownik	26	Przetyczka nurnika
8	Śruba	27	Wałek przekładni zębatej
9	Podkładka zabezpieczająca	28	Przetyczka
10	Łącznik	29	Ramię podnośnika
11	Wałek	30	Mechanizm zaworu spustowego
12	Siodło	31	Nakrętka zabezpieczająca
13	Instalacja smarowa	32	Nakrętka sześciokątna
14	Śruba	33	Śruba rączki
15	Pierścień zabezpieczający	34	Odstępnik
16	Tłoczyisko	35	Rączka (część dolna)
17	Iglica	36	Rączka (część górna)
18	Sprężyna zwrotna	37	Śruba
19	Pierścień zabezpieczający	38	Gniazdo rączki

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwy powód	Rozwiązanie
Podnośnik nie podnosi.	Niedokręcony zawór spustowy. Zapowietrzony system hydrauliczny. Niski poziom oleju hydraulicznego. Uszkodzony siłownik.	Dokręcić zawór spustowy przekręcając go do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Odpowietrzyć system. Uzupełnić stan oleju do wymaganego poziomu. Dokonać wymiany siłownika.
Podnośnik unosi ciężar ale go nie utrzymuje.	Niski poziom oleju hydraulicznego. Uszkodzony siłownik.	Uzupełnić stan oleju do wymaganego poziomu. Dokonać wymiany siłownika.
Podnośnik nie opuszcza się do pozycji wyjściowej.	Przepełniony zbiornik oleju. Skorodowane lub zatarte części ruchome podnośnika.	Odlać olej hydrauliczny do wymaganego poziomu. Istnieje konieczność nasmarowania wszystkich ruchomych części podnośnika.
Podnośnik słabo unosi, pompa wydaje się gąbczasta.	Zapowietrzony system hydrauliczny. Niski poziom oleju hydraulicznego. Uszkodzony siłownik.	Odpowietrzyć system. Uzupełnić stan oleju do wymaganego poziomu. Dokonać wymiany siłownika.
Podnośnik nie unosi na maksymalną wysokość.	Zapowietrzony system hydrauliczny. Niski poziom oleju hydraulicznego.	Odpowietrzyć system. Uzupełnić stan oleju do wymaganego poziomu.
Rączka unosi się do góry w momencie kiedy na podnośniku znajduje się ciężar.	Zapowietrzony system hydrauliczny.	Odpowietrzyć system.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

*GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Podnośnik hydrauliczny Niskoprofilowy 3T 100-470mmp
Typ: G02037, Model: QJD73A**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE, norm EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr TRCN-22286JIT01 z dnia 13.10.2022
wydanego przez INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, izmir, Turkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Numer jednostki notyfikowanej: 2422

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Miejsce i data wystawienia

mgr Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
(pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy)	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny -1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie:

<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

USER MANUAL

Low Profile Hydraulic Floor Jack

3T 100-470mmp

Type: G02037, Model: QJD73A

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



*Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

The first start-up of this device is, within the meaning of this manual, a legal step in which the user confirms with his free and voluntary will that he has read this manual carefully, understood its meaning and is familiar with all its consequences.

ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are illustrative and may differ from the purchased product. These differences cannot be the basis for a complaint.

Warnings and safety tips

- Use the car jack gently and within its technical capabilities. For proper operation, keep the car jack clean. The service life of the jack is assumed to be 5 years.
- The maximum lifting capacity is 3 tons. Do not exceed the lifting capacity. Do not apply greater pressure on the working area of the car jack.
- Use the car jack as intended.
- Do not allow children or untrained persons near the operating vehicle lift.
- Please ensure you maintain your balance and wear non-slip shoes.
- The car jack should be placed on a solid, stable surface that can withstand greater loads. The surface should be kept clean, and the work area should be properly cleaned after work is finished. The work area of the jack should be sufficiently lit.
- Before starting work, check the car jack for external damage. Do not work with a car jack that is damaged, cracked or has missing parts.
- Before starting work, check that all screws on the car jack are tightened.
- Do not leave the jack unattended when loaded.
- It is forbidden to use a car jack if you are overworked or under the influence of alcohol, drugs or other intoxicating substances or medications with an intoxicating effect.
- Do not allow untrained persons to work on or with the car lift.
- Any changes to the design or other modifications to the car lift "on your own" are not permitted.
- It is not permissible to use brake fluid or other fluids not intended for hydraulic cylinders. Do not mix different types of hydraulic oils when filling the hydraulic pump.
- The car jack must be protected against rain and adverse weather conditions.

- A car jack should be repaired by a specialist. Only original spare parts should be used.
- When using a lift, it is absolutely forbidden to lift people.
- Additionally, it is prohibited to work under a lifted load unless it is secured by appropriate means.
- It is assumed that the service life of the lift is 5 years.
- **WARNING !!** The warnings and instructions listed here cannot reflect all situations and all risks. Therefore, remember to use the car jack with caution, forethought and imagination for your own and others' safety. Use the car jack with due responsibility.

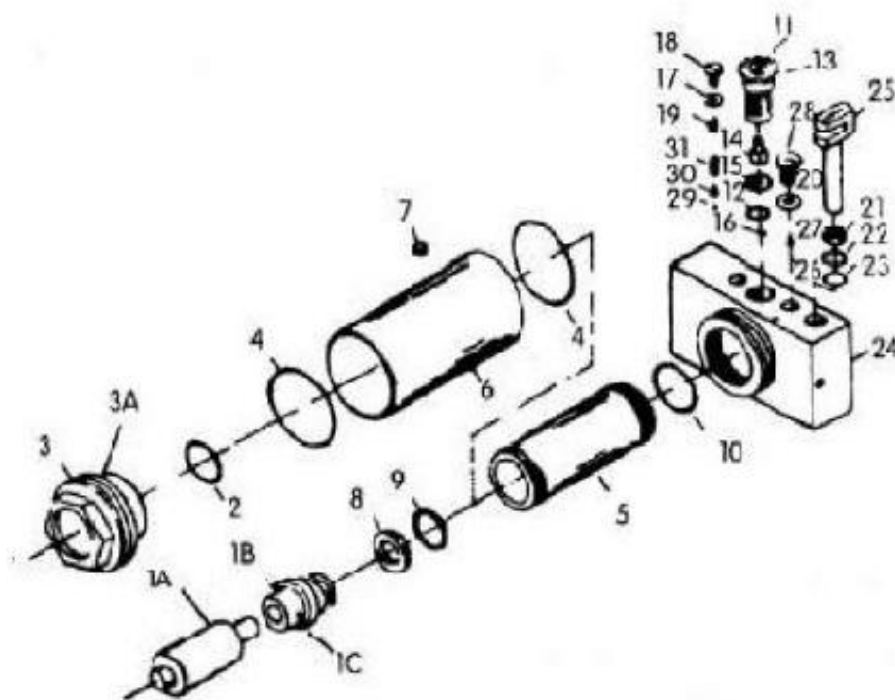
Connecting the handle to the lift

Remove the hexagonal screw in the handle and insert the handle into the jack socket. Connect it to the universal connector of the drain valve and secure it again with the screw. After doing this, there will be no problem operating the jack.

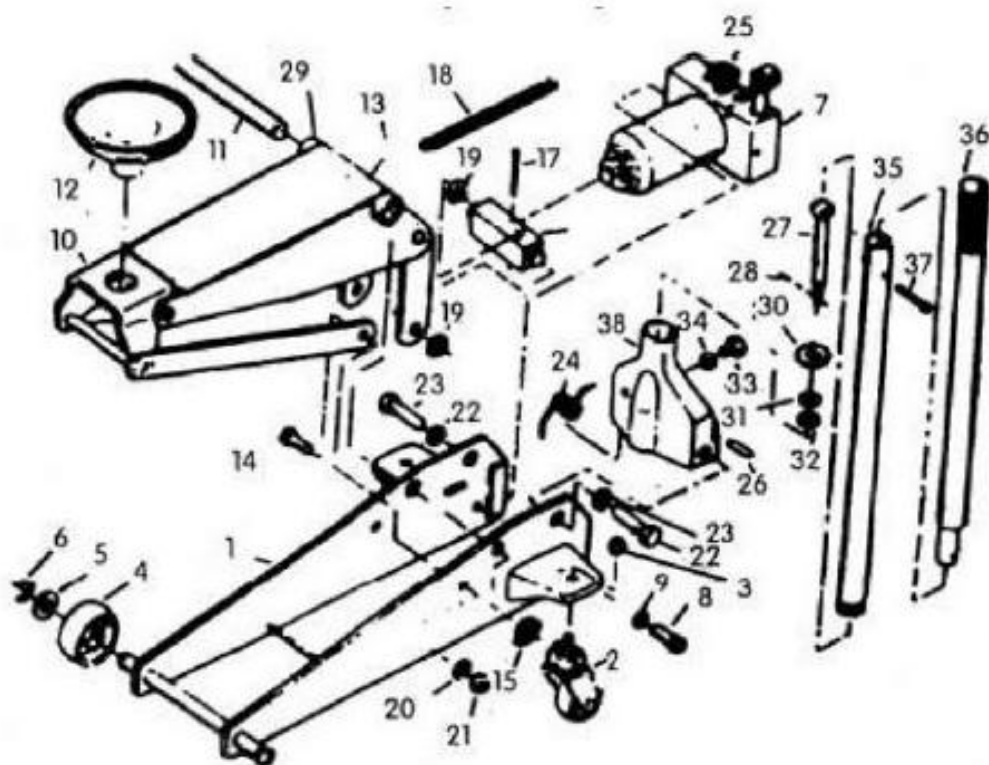
Lift operation

- Close the drain valve by turning the handle clockwise as far as it will go.
- Block the vehicle wheels to maintain lifting stability.
- Read the vehicle manufacturer's manual to locate the lifting locations.
- Pump the handle or foot pedal until the lifting cylinder under the saddle is raised until it contacts the vehicle to be lifted. Check that the saddle is properly positioned under the vehicle.
- Continue pumping the handle or foot pedal until the required height is achieved. Once the vehicle has been raised, it must be immediately secured with suitable supports before starting any work on the vehicle.
- No person may remain in the vehicle being lifted.

Parts description



No.	Description	No.	Description
1A	Actuator rod	16	Ball
1B	Actuator head	17	Safety washer
1C	Actuator rod	18	Screw cap
2	O ring	19	Overload screw
3	Tank cap	20	Pad
4	O ring	21	Wiper
5	Cylinder	22	Reserve ring
6	Tank	23	O ring
7	Tank fill plug	24	Valve block
8	O-ring bracket	25	Ram
9	O ring	26	Ball
10	O ring	27	Ball
11	Locking nut	28	Screw cap
12	O ring	29	Ball
13	Drain valve	30	Ram
14	Apparatus	31	Spring
15	Control board		



No.	Description	No.	Description
1	Side plate	20	Safety washer
2	Cat swivel	21	Hexagonal nut
3	Locking nut	22	Safety washer
4	Cat	23	Screw
5	Pad	24	Torsion spring
6	Locking ring	25	Drain valve
7	Actuator	26	Plunger pin
8	Screw	27	Gear shaft
9	Safety washer	28	Pin
10	Coupler	29	Lift arm
11	Roller	30	Drain valve mechanism
12	Saddle	31	Locking nut
13	Lubrication installation	32	Hexagonal nut
14	Screw	33	Handle screw
15	Locking ring	34	Spacer
16	Piston rod	35	Handle (lower part)
17	Spire	36	Handle (upper part)
18	Return spring	37	Screw
19	Locking ring	38	Handle socket

Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
The lifter is not raises.	Drain valve loose.	Tighten the drain valve by turning it clockwise as far as it will go.
	Air in the hydraulic system.	Bleed the system.
	Low hydraulic oil level.	Top up the oil to the required level.
	Damaged actuator.	Replace the actuator.
The jack lifts the load but does not hold it.	Low hydraulic oil level.	Top up the oil to the required level.
	Damaged actuator.	Replace the actuator.
The lifter does not lower to the starting position.	Oil tank overfilled.	Drain hydraulic oil to the required level.
	Corroded or seized moving parts of the lift.	It is necessary to lubricate all moving parts of the lift.
The lifter lifts poorly and the pump feels spongy.	Air in the hydraulic system.	Bleed the system.
	Low hydraulic oil level.	Top up the oil to the required level.
	Damaged actuator.	Replace the actuator.
The lift does not raise to maximum height.	Air in the hydraulic system.	Bleed the system.
	Low hydraulic oil level.	Top up the oil to the required level.
The handle lifts up when there is a load on the lifter.	Air in the hydraulic system.	Bleed the system.



The last two digits of the year of CE marking - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

***GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko***

**Low Profile Hydraulic Floor Jack 3T 100-470mm
Type: G02037, Model: QJD73A**

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, amending Directive 95/16/EC, standards EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 is identical to the specimen that is the subject of EC type examination certificate No. TRCN-22286JJT01 of 13/10/2022 issued by INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, izmir, Türkiye +90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Notified Body Number: 2422

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023

mgr Larysa Kowalczyk

Place and date of issue

Name, surname and position of the authorized person



Warranty Card

Sale date *	Address *
Buyer (name and surname / company name) *	Product name *
* completed by the seller	Model / Product Code *
(seller's stamp and legible signature)	I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage.
NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	(legible signature of the buyer)
	The warranty card is only valid with proof of purchase.

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase -1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transportation and storage;
 - not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.

BENUTZERHANDBUCH

Hydraulischer Lift mit niedrigem Profil

3T 100-470mmp

Typ: G02037, Modell: QJD73A

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Die erstmalige Inbetriebnahme dieses Gerätes ist im Sinne dieser Anleitung ein Rechtsakt, mit dem der Benutzer aus freiem Willen bestätigt, dass er diese Anleitung sorgfältig gelesen, ihre Bedeutung verstanden und sich aller Konsequenzen bewusst ist.

AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

Warnungen und Sicherheitstipps

- Gehen Sie mit dem Wagenheber vorsichtig und im Rahmen seiner technischen Möglichkeiten um. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, halten Sie den Wagenheber sauber. Die Nutzungsdauer des Aufzugs wird mit 5 Jahren angenommen.
- Die maximale Hubkapazität beträgt 3 Tonnen. Die Hubkapazität darf nicht überschritten werden. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Arbeitsfläche des Wagenhebers aus.
- Verwenden Sie den Wagenheber bestimmungsgemäß.
- Erlauben Sie Kindern und ungeschulten Personen nicht, sich in der Nähe der laufenden Fahrzeughebebühne aufzuhalten.
- Achten Sie bitte auf die Balance und tragen Sie rutschfeste Schuhe.
- Der Wagenheber muss auf einem festen, stabilen Untergrund aufgestellt werden, der auch höheren Belastungen standhält. Die Oberfläche muss sauber gehalten und der Arbeitsbereich nach Abschluss der Arbeiten ordnungsgemäß aufgeräumt werden. Die Hebeanlage sollte ausreichend beleuchtet sein.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Wagenheber auf äußere Beschädigungen. Benutzen Sie keinen Wagenheber, der beschädigt ist, Risse aufweist oder bei dem Teile fehlen.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob alle Schrauben am Wagenheber festgezogen sind.
- Lassen Sie den Wagenheber im beladenen Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- Die Benutzung eines Wagenhebers ist verboten, wenn Sie überarbeitet sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Mitteln bzw. Medikamenten mit berauschender Wirkung stehen.
- Erlauben Sie nicht, dass ungeschulte Personen an oder mit der Hebebühne arbeiten.
- Konstruktive Veränderungen oder sonstige Umbauten an der Hebebühne „in Eigenleistung“ sind nicht gestattet.
- Die Verwendung von Bremsflüssigkeit oder anderen Flüssigkeiten, die nicht für Hydraulikzylinder vorgesehen sind, ist verboten. Mischen Sie beim Befüllen der Hydraulikpumpe keine unterschiedlichen Hydraulikölsorten.
- Der Wagenheber muss vor Regen und Witterungseinflüssen geschützt werden.

- Eine Hebebühne sollte nur von einem Fachmann repariert werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Bei der Benutzung eines Aufzugs ist das Hochheben von Personen absolut verboten.
- Darüber hinaus ist es verboten, unter einer angehobenen Last zu arbeiten, es sei denn, diese ist durch geeignete Mittel gesichert.
- Es wird davon ausgegangen, dass die Lebensdauer des Aufzugs 5 Jahre beträgt.
- **AUFMERKSAMKEIT !!** Die hier aufgeführten Warnungen und Ratschläge können nicht alle Situationen und alle Risiken widerspiegeln. Denken Sie deshalb zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer daran, den Wagenheber mit Vorsicht, Umsicht und Einfallsreichtum zu verwenden. Bitte gehen Sie verantwortungsvoll mit dem Wagenheber um.

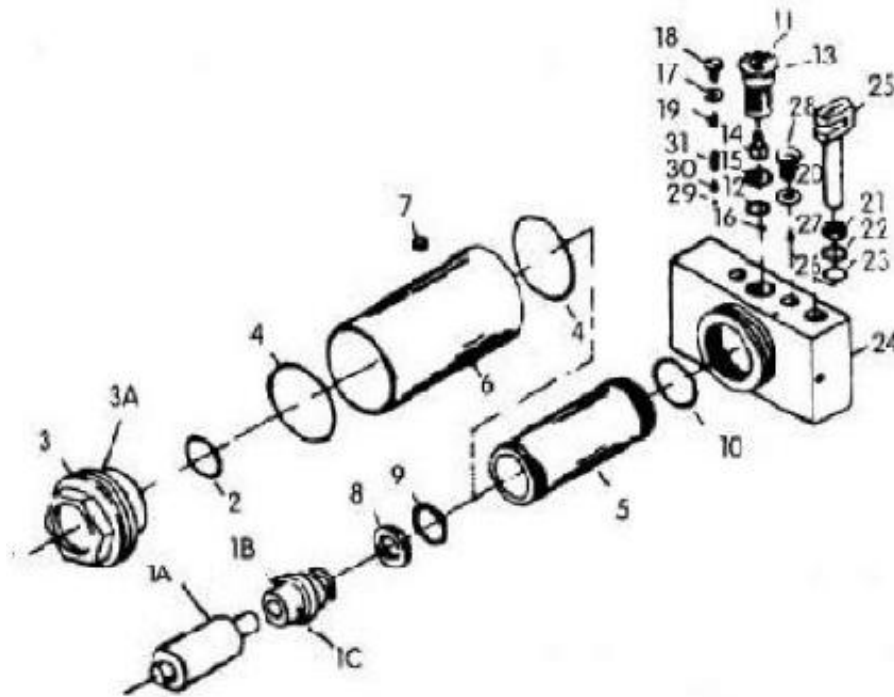
Anschließen des Griffs an den Lift

Entfernen Sie die Sechskantschraube vom Griff und stecken Sie den Griff in die Wagenheberbuchse. Schließen Sie es an den Universalanschluss des Ablaufventils an und befestigen Sie es wieder mit der Schraube. Nach Abschluss dieser Schritte ist die Bedienung des Lifts problemlos möglich.

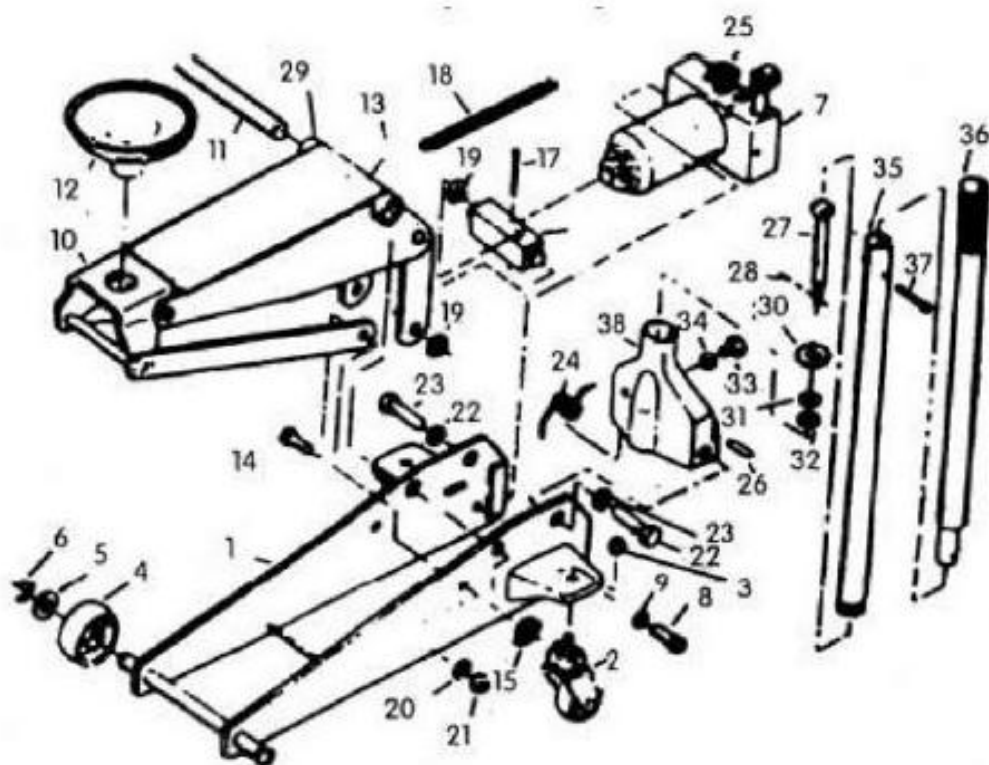
Aufzugsbetrieb

- Schließen Sie das Ablassventil, indem Sie den Griff bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
- Blockieren Sie die Fahrzeugräder, um die Hubstabilität aufrechtzuerhalten.
- Lesen Sie das Handbuch des Fahrzeugherstellers, um die Hebestellen zu lokalisieren.
- Pumpen Sie den Griff oder das Fußpedal, um den Hubzylinder unter dem Sitz anzuheben, bis er das anzuhebende Fahrzeug berührt. Überprüfen Sie, ob der Sattel richtig unter dem Fahrzeug positioniert ist.
- Pumpen Sie den Griff oder das Fußpedal weiter, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Nach dem Anheben des Fahrzeugs muss dieses sofort mit entsprechenden Stützen gesichert werden, bevor mit den Arbeiten am Fahrzeug begonnen wird.
- Es dürfen sich keine Personen im anzuhebenden Fahrzeug aufhalten.

Teilebeschreibung



NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung
1A	Betätigungsstange	16	Ball
1B	Antriebskopf	17	Sicherungsscheibe
1C	Betätigungsstange	18	Schraubverschluss
2	O-Ring	19	Überlastschraube
3	Tankdeckel	20	Unterlage
4	O-Ring	21	Wischer
5	Zylinder	22	Reservering
6	Tank	23	O-Ring
7	Tankeinfüllschraube	24	Ventilblock
8	O-Ring-Halterung	25	RAM
9	O-Ring	26	Ball
10	O-Ring	27	Ball
11	Kontermutter	28	Schraubverschluss
12	O-Ring	29	Ball
13	Ablassventil	30	RAM
14	Gerät	31	Frühling
15	Steuerplatine		



NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung
1	Seitenplatte	20	Sicherungsscheibe
2	Katzenwirbel	21	Sechskantmutter
3	Kontermutter	22	Sicherungsscheibe
4	Katze	23	Schrauben
5	Unterlage	24	Torsionsfeder
6	Sicherungsring	25	Ablassventil
7	Stellantrieb	26	Kolbenstift
8	Schrauben	27	Getriebewelle
9	Sicherungsscheibe	28	Stift
10	Koppler	29	Hubarm
11	Rolle	30	Ablassventilmechanismus
12	Sattel	31	Kontermutter
13	Schmieranlage	32	Sechskantmutter
14	Schrauben	33	Griffschraube
15	Sicherungsring	34	Abstandshalter
16	Kolbenstange	35	Griff (unterer Teil)
17	Turm	36	Griff (Oberteil)
18	Rückholfeder	37	Schrauben
19	Sicherungsring	38	Griffbuchse

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Heber ist nicht erhöht.	Ablassventil locker. Luft im Hydrauliksystem. Niedriger Hydraulikölstand. Beschädigter Antrieb.	Ziehen Sie das Ablassventil fest, indem Sie es im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Entlüften Sie das System. Füllen Sie das Öl bis zum erforderlichen Stand auf. Ersetzen Sie den Aktuator.
Der Wagenheber hebt die Last an, hält sie jedoch nicht.	Niedriger Hydraulikölstand. Beschädigter Antrieb.	Füllen Sie das Öl bis zum erforderlichen Stand auf. Ersetzen Sie den Aktuator.
Der Heber senkt sich nicht in die Ausgangsposition ab.	Öltank überfüllt. Korrodierte oder festsitzende bewegliche Teile des Aufzugs.	Hydrauliköl bis zum erforderlichen Stand ablassen. Es ist notwendig, alle beweglichen Teile des Lifts zu schmieren.
Der Heber hebt schlecht und die Pumpe fühlt sich schwammig an.	Luft im Hydrauliksystem. Niedriger Hydraulikölstand. Beschädigter Antrieb.	Entlüften Sie das System. Füllen Sie das Öl bis zum erforderlichen Stand auf. Ersetzen Sie den Aktuator.
Der Lift erreicht nicht die maximale Höhe.	Luft im Hydrauliksystem. Niedriger Hydraulikölstand.	Entlüften Sie das System. Füllen Sie das Öl bis zum erforderlichen Stand auf.
Der Griff hebt sich, wenn sich eine Last auf dem Heber befindet.	Luft im Hydrauliksystem.	Entlüften Sie das System.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 23

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

*GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Hydraulischer Wagenheber, niedriges Profil, 3T, 100–470 mm
Typ: G02037, Modell: QJD73A**

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur
Änderung der Richtlinie 95/16/EG, Norm EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TRCN-
22286JJT01 vom 13.10.2022 ist

herausgegeben von INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Höhle.
Goz. Egit. Hiz. GmbH Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Türkei
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com

Nummer der benannten Stelle: 2422

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 12.08.2023
Ort und Datum der Ausstellung

Geschäftsführerin Larysa Kowalczyk
Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person

MANUEL D'UTILISATION

Pont élévateur hydraulique à profil bas

3T 100-470 mmp

Type : G02037, Modèle : QJD73A

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. ou. Esp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



ATTENTION!!!

La première mise en service de cet appareil est, au sens de ce manuel, une démarche légale dans laquelle l'utilisateur confirme de sa volonté libre et volontaire qu'il a lu attentivement ce manuel, compris sa signification et est familier avec toutes ses conséquences.

ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

Avertissements et conseils de sécurité

- Utilisez le cric avec précaution et dans les limites de ses capacités techniques. Pour assurer un bon fonctionnement, gardez le cric propre. La durée de vie utile de l'ascenseur est estimée à 5 ans.
- La capacité de levage maximale est de 3 tonnes. Ne pas dépasser la capacité de levage. N'appliquez pas de pression excessive sur la zone de travail du cric de voiture.
- Utilisez le cric comme prévu.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non formées s'approcher du pont élévateur en fonctionnement.
- Assurez-vous de maintenir votre équilibre et de porter des chaussures antidérapantes.
- Le cric doit être placé sur une surface solide et stable pouvant supporter des charges plus lourdes. La surface doit être maintenue propre et la zone de travail doit être correctement rangée une fois les travaux terminés. La station de relevage doit être suffisamment éclairée.
- Avant de commencer le travail, vérifiez que le cric de la voiture ne présente pas de dommages extérieurs. N'utilisez pas un cric de véhicule endommagé, fissuré ou auquel il manque des pièces.
- Avant de commencer le travail, vérifiez que toutes les vis du cric sont bien serrées.
- Ne laissez pas le cric sans surveillance lorsqu'il est chargé.
- Il est interdit d'utiliser un cric de voiture si vous êtes surmené ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou d'autres substances intoxicantes ou de médicaments à effet intoxicant.
- Ne laissez pas des personnes non formées travailler sur ou avec le pont élévateur.
- Toute modification de la conception ou autre modification apportée à l'élévateur de voiture « par vos propres moyens » n'est pas autorisée.
- Il est interdit d'utiliser du liquide de frein ou d'autres liquides non destinés aux vérins hydrauliques. Ne mélangez pas différents types d'huiles hydrauliques lors du remplissage de la pompe hydraulique.
- Le cric doit être protégé contre la pluie et les intempéries.

- Un pont élévateur ne doit être réparé que par un spécialiste. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
- Lors de l'utilisation d'un ascenseur, il est absolument interdit de soulever des personnes.
- De plus, il est interdit de travailler sous une charge soulevée à moins que celle-ci ne soit fixée par des moyens appropriés.
- On suppose que la durée de vie de l'ascenseur est de 5 ans.
- **ATTENTION !!** Les avertissements et conseils énumérés ici ne peuvent pas refléter toutes les situations et tous les risques. Par conséquent, pour votre sécurité et celle des autres, n'oubliez pas d'utiliser le cric avec prudence, réflexion et imagination. Veuillez utiliser le cric de voiture avec la responsabilité qui s'impose.

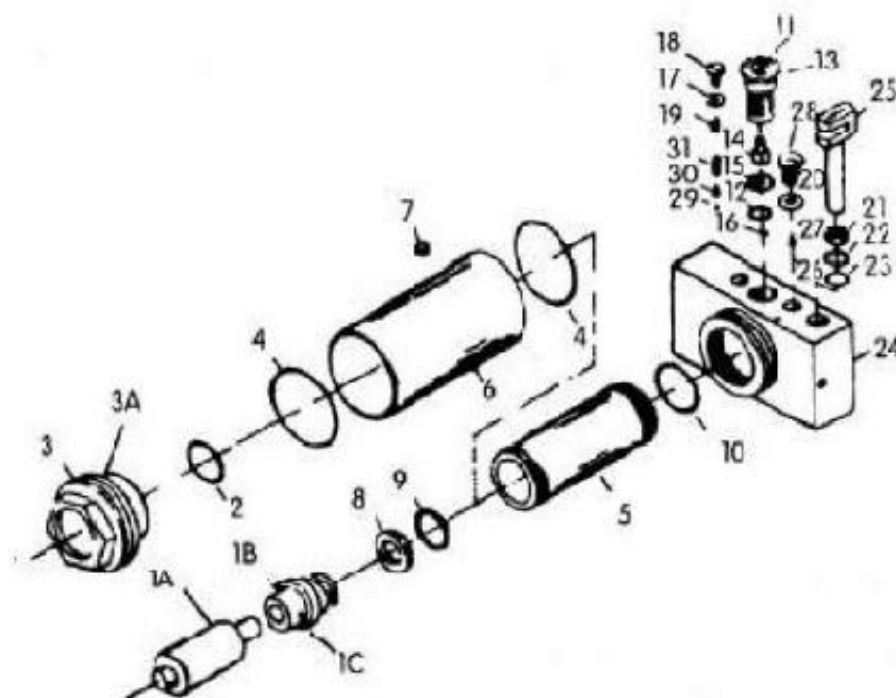
Connexion de la poignée à l'élévateur

Retirez le boulon hexagonal de la poignée et insérez la poignée dans la douille du cric. Connectez-le au connecteur universel du robinet de vidange et fixez-le à nouveau avec la vis. Après avoir effectué ces étapes, vous n'aurez plus aucun problème à utiliser l'ascenseur.

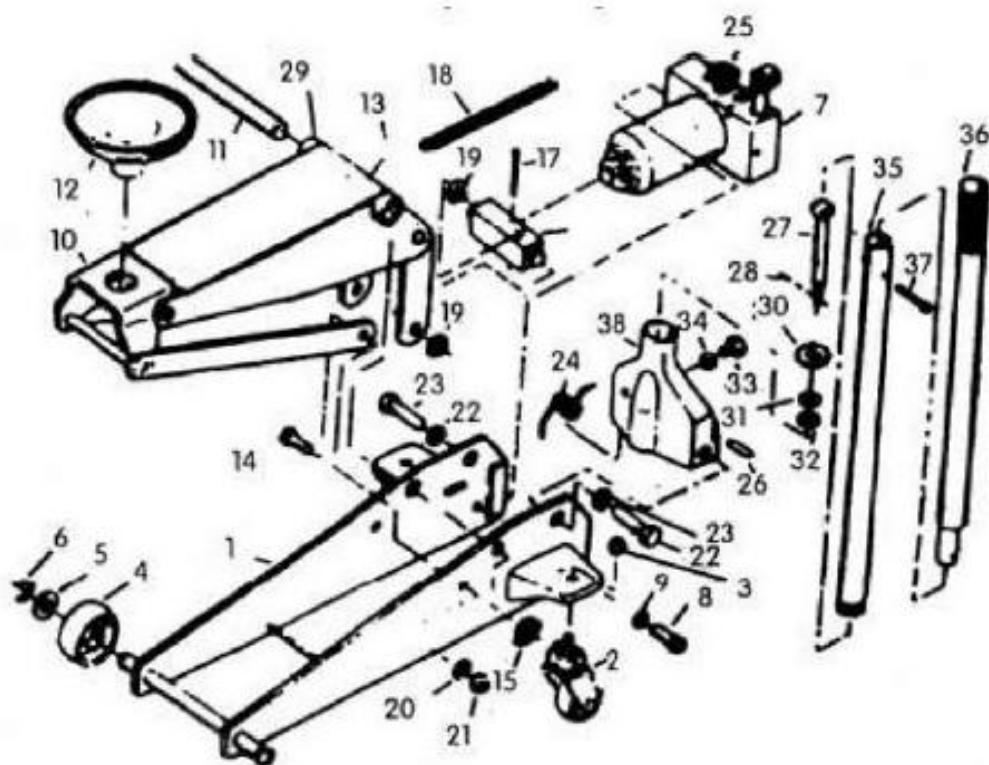
Fonctionnement de l'ascenseur

- Fermez le robinet de vidange en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- Bloquer les roues du véhicule pour maintenir la stabilité du levage.
- Lisez le manuel du fabricant du véhicule pour localiser les emplacements de levage.
- Pompez la poignée ou la pédale pour soulever le vérin de levage situé sous le siège jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le véhicule soulevé. Vérifiez que la selle est correctement positionnée sous le véhicule.
- Continuez à pomper la poignée ou la pédale jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte. Une fois le véhicule soulevé, il doit être immédiatement fixé avec des supports appropriés avant de commencer tout travail sur le véhicule.
- Aucune personne ne peut rester dans le véhicule soulevé.

Description des pièces



Non.	Description	Non.	Description
1A	tige d'actionnement	16	Balle
1B	Tête d'actionneur	17	Rondelle de sécurité
1C	tige d'actionnement	18	Bouchon à vis
2	joint torique	19	Vis de surcharge
3	Bouchon de réservoir	20	Tampon
4	joint torique	21	Essuie-glace
5	Cylindre	22	Bague de réserve
6	Réservoir	23	joint torique
7	Bouchon de remplissage du réservoir	24	Bloc de vannes
8	Support de joint torique	25	Bélier
9	joint torique	26	Balle
10	joint torique	27	Balle
11	Écrou de blocage	28	Bouchon à vis
12	joint torique	29	Balle
13	Robinet de vidange	30	Bélier
14	Appareil	31	Printemps
15	Panneau de contrôle		



Non.	Description	Non.	Description
1	Assiette latérale	20	Rondelle de sécurité
2	Pivot pour chat	21	Écrou hexagonal
3	Écrou de blocage	22	Rondelle de sécurité
4	Chat	23	Vis
5	Tampon	24	Ressort de torsion
6	Bague de verrouillage	25	Robinet de vidange
7	Actionneur	26	Goupille de piston
8	Vis	27	arbre de transmission
9	Rondelle de sécurité	28	Épingle
10	Coupleur	29	Bras de levage
11	Rouleau	30	Mécanisme de soupape de vidange
12	Selle	31	Écrou de blocage
13	Installation de lubrification	32	Écrou hexagonal
14	Vis	33	Vis de poignée
15	Bague de verrouillage	34	Entretoise
16	Tige de piston	35	Poignée (partie inférieure)
17	Flèche	36	Poignée (partie supérieure)
18	Ressort de rappel	37	Vis
19	Bague de verrouillage	38	Douille de poignée

Dépannage

Problème	Raison possible	Solution
L'élévateur n'est pas soulève.	Vanne de vidange desserrée. Air dans le système hydraulique. Niveau d'huile hydraulique bas. Actionneur endommagé.	Serrez le robinet de vidange en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Purger le système. Faites l'appoint d'huile jusqu'au niveau requis. Remplacer l'actionneur.
Le cric soulève la charge mais ne la retient pas.	Niveau d'huile hydraulique bas. Actionneur endommagé.	Complétez l'huile jusqu'au niveau requis. Remplacer l'actionneur.
L'athlète ne descend pas jusqu'à la position de départ.	Réservoir d'huile trop rempli. Pièces mobiles de l'ascenseur corrodées ou grippées.	Vidanger l'huile hydraulique jusqu'au niveau requis. Il est nécessaire de lubrifier toutes les pièces mobiles de l'ascenseur.
Le poussoir soulève mal et la pompe semble spongieuse.	Air dans le système hydraulique. Niveau d'huile hydraulique bas. Actionneur endommagé.	Purger le système. Faites l'appoint d'huile jusqu'au niveau requis. Remplacer l'actionneur.
L'ascenseur ne monte pas à la hauteur maximale.	Air dans le système hydraulique. Niveau d'huile hydraulique bas.	Purger le système. Complétez l'huile jusqu'au niveau requis.
La poignée se soulève lorsqu'une charge est placée sur le palan.	Air dans le système hydraulique.	Purger le système.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 23

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

***GEKO Sp. z o.o. ou. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko***

**Cric hydraulique à profil bas 3T 100-470 mm
Type : G02037, Modèle : QJD73A**

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant
la directive 95/16/CE, norme EN ISO12100:2010 ; EN 1494:2000+A1:2008
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'examen CE de type n° TRCN-22286JJT01 du
13/10/2022

délivré par INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Tanière.
Dieu. Égit. Salut. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Turquie
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Numéro d'organisme notifié : 2422

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Lieu et date d'émission

directrice Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Низкопрофильный гидравлический подъемник

ЗТ 100-470 мм

Тип: G02037, Модель: QJD73A

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ВНИМАНИЕ!!!

Первое включение данного устройства является, в значении настоящего руководства, законным шагом, которым пользователь подтверждает своей свободной и добровольной волей, что он внимательно прочитал данное руководство, понял его смысл и ознакомлен со всеми его последствиями.

ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта. Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

Предупреждения и советы по безопасности

- Используйте автомобильный домкрат осторожно и в пределах его технических возможностей. Для обеспечения правильной работы держите домкрат в чистоте. Предполагается, что срок службы лифта составит 5 лет.
- Максимальная грузоподъемность — 3 тонны. Не превышайте грузоподъемность. Не оказывайте чрезмерного давления на рабочую зону домкрата.
- Используйте домкрат по назначению.
- Не допускайте детей и неподготовленных лиц к работающему подъемнику.
- Пожалуйста, сохраняйте равновесие и надевайте нескользящую обувь.
- Автомобильный домкрат необходимо установить на прочной, устойчивой поверхности, способной выдерживать большие нагрузки. Поверхность должна содержаться в чистоте, а рабочая зона должна быть тщательно убрана после завершения работы. Подъемная станция должна быть достаточно освещена.
- Перед началом работы проверьте домкрат на наличие внешних повреждений. Не пользуйтесь домкратом, если он поврежден, имеет трещины или у него отсутствуют какие-либо детали.
- Перед началом работы проверьте, что все винты на домкрате затянуты.
- Не оставляйте домкрат без присмотра, когда он нагружен.
- Запрещается пользоваться домкратом, если вы переутомлены или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или других одурманивающих веществ или лекарственных препаратов с опьяняющим эффектом.
- Не позволяйте неподготовленным лицам работать на подъемнике или с ним.
- Любые изменения конструкции или иные модификации подъемника «по своему усмотрению» не допускаются.
- Запрещается использовать тормозную жидкость или другие жидкости, не предназначенные для гидроцилиндров. Не смешивайте различные типы гидравлических масел при заполнении гидравлического насоса.
- Автомобильный домкрат должен быть защищен от дождя и неблагоприятных погодных условий.

- Ремонтировать автомобильный подъемник должен только специалист. Следует использовать только оригинальные запасные части.
- При использовании лифта категорически запрещается поднимать людей.
- Кроме того, запрещается работать под поднятым грузом, если он не закреплен соответствующими средствами.
- Предполагается, что срок службы лифта составит 5 лет.
- **ВНИМАНИЕ !!** Перечисленные здесь предупреждения и советы не могут охватить все ситуации и все риски. Поэтому, ради вашей собственной безопасности и безопасности других людей, помните, что пользоваться домкратом следует с осторожностью, вдумчивостью и изобретательностью. Пожалуйста, используйте домкрат с должной ответственностью.

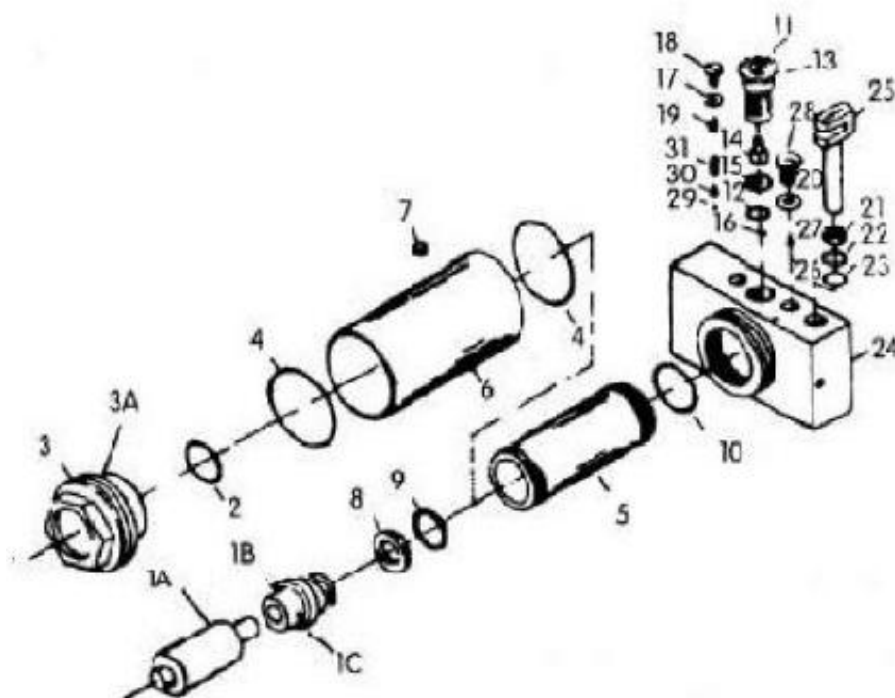
Присоединение ручки к подъемнику

Выверните шестигранный болт из ручки и вставьте ручку в гнездо домкрата. Подсоедините его к универсальному разьему сливного клапана и снова закрепите винтом. После выполнения этих действий проблем с эксплуатацией подъемника не возникнет.

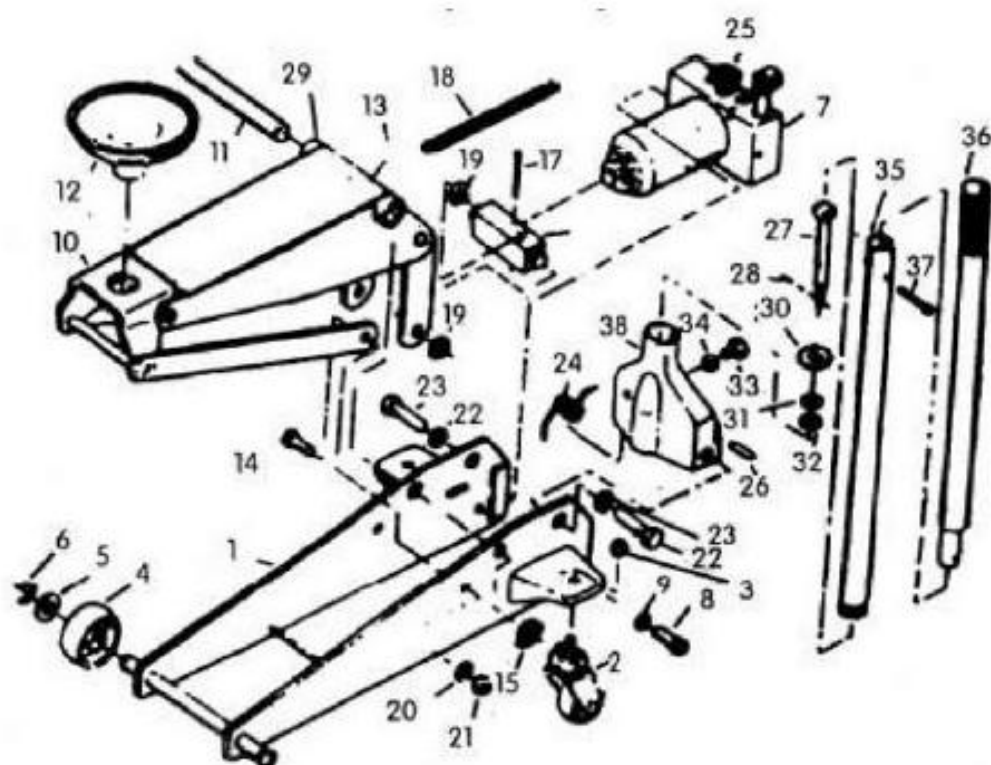
Операция подъема

- Закройте сливной клапан, повернув ручку по часовой стрелке до упора.
- Заблокируйте колеса транспортного средства, чтобы обеспечить устойчивость подъема.
- Прочитайте руководство производителя транспортного средства, чтобы определить места подъема.
- Нажмите на ручку или педаль, чтобы поднять подъемный цилиндр, расположенный под сиденьем, пока он не коснется поднимаемого автомобиля. Проверьте, правильно ли расположено седло под автомобилем.
- Продолжайте качать ручку или педаль, пока не будет достигнута необходимая высота. После того, как транспортное средство поднято, его необходимо немедленно закрепить соответствующими опорами, прежде чем приступать к каким-либо работам с транспортным средством.
- Ни один человек не должен оставаться в поднимаемом транспортном средстве.

Описание деталей



Нет.	Описание	Нет.	Описание
1A	Шток привода	16	Мяч
1Б	Головка привода	17	Безопасная шайба
1С	Шток привода	18	Винтовая крышка
2	Уплотнительное кольцо	19	Перегрузочный винт
3	Крышка бака	20	Прокладка
4	Уплотнительное кольцо	21	Стеклоочиститель
5	Цилиндр	22	Резервное кольцо
6	Танк	23	Уплотнительное кольцо
7	Пробка для заливки бака	24	Блок клапанов
8	Кронштейн уплотнительного кольца	25	Баран
9	Уплотнительное кольцо	26	Мяч
10	Уплотнительное кольцо	27	Мяч
11	Стопорная гайка	28	Винтовая крышка
12	Уплотнительное кольцо	29	Мяч
13	Сливной клапан	30	Баран
14	Аппарат	31	Весна
15	Панель управления		



Нет.	Описание	Нет.	Описание
1	Боковая пластина	20	Безопасная шайба
2	Поворотный крючок Cat	21	Шестигранная гайка
3	Стопорная гайка	22	Безопасная шайба
4	Кот	23	Винт
5	Прокладка	24	Пружина кручения
6	Стопорное кольцо	25	Сливной клапан
7	Привод	26	Штифт плунжера
8	Винт	27	Вал шестерни
9	Безопасная шайба	28	Приколоть
10	Муфта	29	Подъемный рычаг
11	Ролик	30	Механизм сливного клапана
12	Седло	31	Стопорная гайка
13	Установка смазки	32	Шестигранная гайка
14	Винт	33	Винт ручки
15	Стопорное кольцо	34	Распорка
16	Шток поршня	35	Ручка (нижняя часть)
17	Шпиль	36	Ручка (верхняя часть)
18	Возвратная пружина	37	Винт
19	Стопорное кольцо	38	Гнездо для ручки

Поиск неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Подъемник не повышает.	Сливной клапан ослаблен.	Затяните сливной клапан, повернув его по часовой стрелке до упора.
	Воздух в гидравлической системе.	Прокачайте систему.
	Низкий уровень гидравлического масла.	Долейте масло до требуемого уровня.
	Поврежденный привод.	Замените привод.
Домкрат поднимает груз, но не удерживает его.	Низкий уровень гидравлического масла.	Долейте масло до требуемого уровня.
	Поврежденный привод.	Замените привод.
Подъемник не опускается в исходное положение.	Масляный бак переполнен.	Слейте гидравлическое масло до требуемого уровня.
	Корродированные или заклинившие подвижные части лифта.	Необходимо смазать все движущиеся части подъемника.
Подъемник плохо поднимает, а насос кажется ватным.	Воздух в гидравлической системе.	Прокачайте систему.
	Низкий уровень гидравлического масла.	Долейте масло до требуемого уровня.
	Поврежденный привод.	Замените привод.
Лифт не поднимается на максимальную высоту.	Воздух в гидравлической системе.	Прокачайте систему.
	Низкий уровень гидравлического масла.	Долейте масло до требуемого уровня.
Ручка поднимается, когда на подъемнике находится груз.	Воздух в гидравлической системе.	Прокачайте систему.



Последние две цифры года маркировки CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

*GEKO Sp z o. o. Сп. К. Китлин, ул. Спейсерова 3,
97-500 Радомско*

**Гидравлический домкрат низкий профиль 3т 100-470мм
Тип: G02037, Модель: QJD73A**

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС, стандарт EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата ЕС об испытании типа № TRCN-22286JJT01 от 13.10.2022 г.

выдано INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Ден.
Гоз. Правильно. Привет. ООО Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Измир,
Турция

+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com

Номер уполномоченного органа: 2422

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку технической документации:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 12.08.2023
Место и дата выдачи

мгг Лариса Ковальчик
Имя, фамилия и должность уполномоченного лица

ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Низькопрофільний гідравлічний підйомник

ЗТ 100-470 мм/мм

Тип: G02037, Модель: QJD73A

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



УВАГА!!!

Перший запуск цього пристрою в розумінні цієї інструкції є законним кроком, під час якого користувач підтверджує своїм вільним і добровільним бажанням, що він уважно прочитав цю інструкцію, зрозумів її значення та ознайомлений з усіма її наслідками.

УВАГА!!!

У зв'язку з постійним удосконаленням продукту фотографії та малюнки, включені в посібник, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту. Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

Попередження та поради щодо безпеки

- Використовуйте автомобільний домкрат обережно та в межах його технічних можливостей. Щоб забезпечити належну роботу, тримайте автомобільний домкрат чистим. Термін корисного використання ліфта передбачається 5 років.
- Максимальна вантажопідйомність 3 тонни. Не перевищуйте вантажопідйомність. Не чиніть надмірного тиску на робочу зону автомобільного домкрата.
- Використовуйте автомобільний домкрат за призначенням.
- Не допускайте дітей або не підготовлених осіб до підйомника, що працює.
- Утримуйте рівновагу та носите нековзне взуття.
- Автомобільний домкрат необхідно розмішувати на твердій, стійкій поверхні, яка може витримувати більші навантаження. Поверхня повинна бути чистою, а робоча зона повинна бути належним чином прибрана після завершення роботи. Насосна станція повинна бути достатньо освітлена.
- Перед початком роботи перевірте домкрат на зовнішні пошкодження. Не використовуйте автомобільний домкрат, який пошкоджений, має тріщини або має відсутні частини.
- Перед початком роботи перевірте, чи затягнуті всі гвинти на домкраті.
- Не залишайте домкрат без нагляду під навантаженням.
- Забороняється використовувати автомобільний домкрат у стані фізичного навантаження або в стані алкогольного, наркотичного чи іншого одурманюючого сп'яніння або препаратів з одурманюючою дією.
- Не дозволяйте ненавченим особам працювати на або з підйомником.
- Будь-які зміни конструкції або інші доопрацювання автопідйомника «самостійно» не допускаються.
- Заборонено використовувати гальмівну рідину або інші рідини, не призначені для гідравлічних циліндрів. Не змішуйте різні типи гідравлічних олив під час заповнення гідравлічного насоса.
- Домкрат повинен бути захищений від дощу та несприятливих погодних умов.

- Автопідйомник повинен ремонтувати тільки фахівець. Слід використовувати лише оригінальні запасні частини.
- Під час використання ліфта категорично забороняється піднімати людей.
- Крім того, забороняється працювати під піднятим вантажем, якщо він не закріплений відповідними засобами.
- Термін служби підйомника передбачається 5 років.
- **УВАГА !!** Наведені тут попередження та поради не можуть відображати всі ситуації та всі ризики. Тому задля власної безпеки та безпеки інших людей пам'ятайте, що використовувати домкрат слід обережно, обдуманно та з фантазією. Використовуйте автомобільний домкрат з належною відповідальністю.

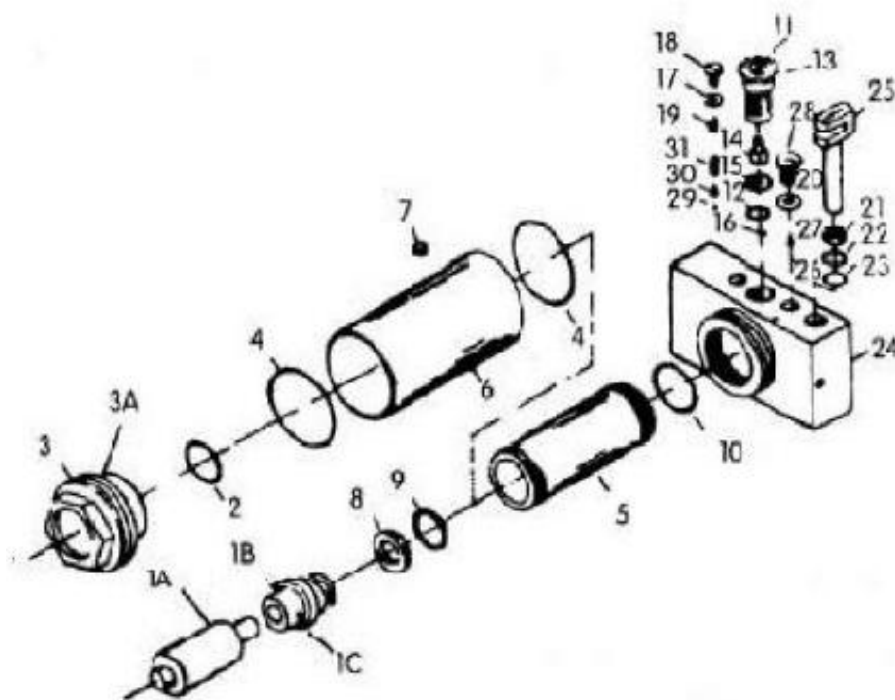
Підключення ручки до підйомника

Зніміть шестигранний болт з ручки та вставте ручку в гніздо домкрата. Під'єднайте його до універсального роз'єму зливного клапана та знову закріпіть гвинтом. Після виконання цих кроків не виникне проблем з керуванням ліфтом.

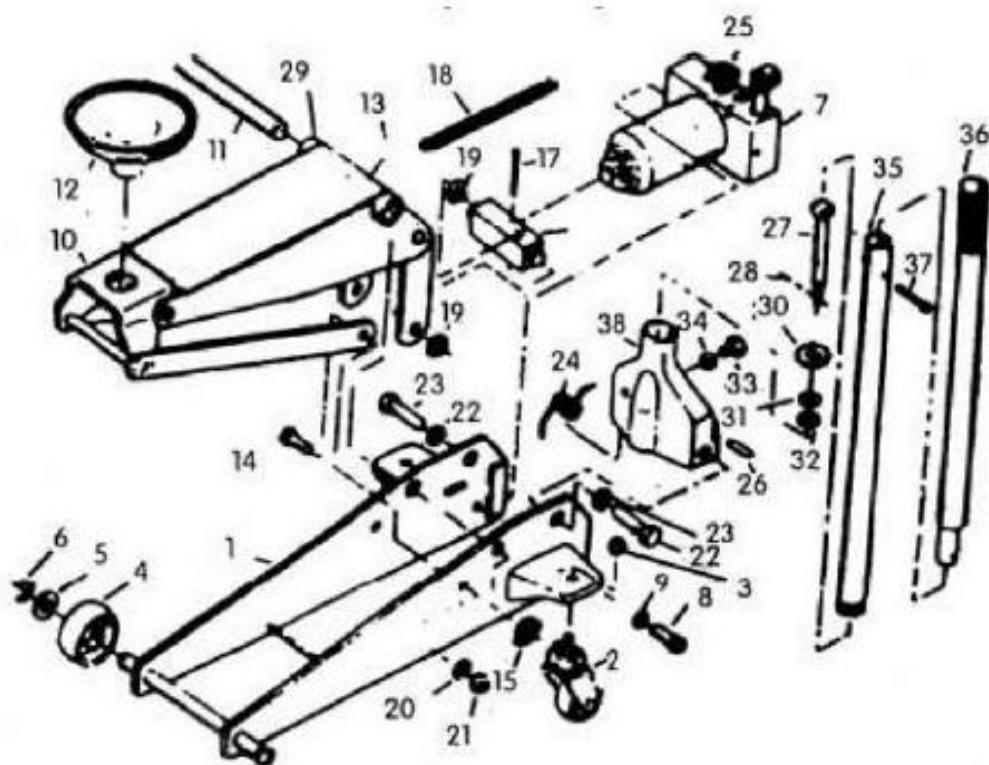
Робота ліфта

- Закрийте зливний клапан, повернувши ручку за годинниковою стрілкою до упору.
- Заблокуйте колеса автомобіля, щоб зберегти стійкість підйому.
- Прочитайте посібник виробника автомобіля, щоб знайти місця підйому.
- Натисніть ручку або ножну педаль, щоб підняти підйомний циліндр, розташований під сидінням, доки він не торкнеться автомобіля, який піднімається. Переконайтеся, що сидло правильно розташоване під транспортним засобом.
- Продовжуйте качати ручку або ножну педаль, доки не буде досягнута необхідна висота. Після того, як транспортний засіб було піднято, його необхідно негайно закріпити відповідними опорами перед початком будь-яких робіт на транспортному засобі.
- У транспортному засобі, що піднімається, не можна залишатися людям.

Опис деталей



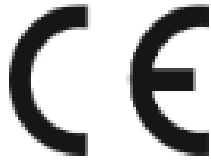
немає	опис	немає	опис
1A	Тяга приводу	16	М'яч
1B	Головка приводу	17	Запобіжна шайба
1C	Тяга приводу	18	Кришка, що загвинчується
2	О кільце	19	Перевантажувальний гвинт
3	Кришка бака	20	Рад
4	О кільце	21	Склоочисник
5	Циліндр	22	Резервне кільце
6	Танк	23	О кільце
7	Пробка заповнення бака	24	Клапанний блок
8	Кронштейн O-ring	25	Баран
9	О кільце	26	М'яч
10	О кільце	27	М'яч
11	Стопорна гайка	28	Кришка, що загвинчується
12	О кільце	29	М'яч
13	Зливний клапан	30	Баран
14	апарат	31	Весна
15	Пульт управління		



немає	опис	немає	опис
1	Бічна пластина	20	Запобіжна шайба
2	Котячий вертлюжок	21	Шестигранна гайка
3	Стопорна гайка	22	Запобіжна шайба
4	кішка	23	Гвинт
5	Рад	24	Пружина кручення
6	Стопорне кільце	25	Зливний клапан
7	Актuator	26	Плунжерний штифт
8	Гвинт	27	Шестерня
9	Запобіжна шайба	28	Pin
10	Муфта	29	Підніміть руку
11	роликовий	30	Механізм зливного клапана
12	Сідло	31	Стопорна гайка
13	Установка мастила	32	Шестигранна гайка
14	Гвинт	33	Гвинт ручки
15	Стопорне кільце	34	Розпірка
16	Поршневий шток	35	Ручка (нижня частина)
17	Шпиль	36	Ручка (верхня частина)
18	Зворотна пружина	37	Гвинт
19	Стопорне кільце	38	Розетка ручки

Усунення несправностей

проблема	Можлива причина	Рішення
Ліфтер ні підвищує.	Зливний клапан ослаблений.	Затягніть зливний клапан, повернувши його за годинниковою стрілкою до упору.
	Повітря в гідравлічній системі.	Прокачати систему.
	Низький рівень гідравлічного масла.	Долити масло до необхідного рівня.
	Пошкоджений привід.	Замініть привід.
Домкрат піднімає вантаж, але не утримує його.	Низький рівень гідравлічного масла.	Долити масло до необхідного рівня.
	Пошкоджений привід.	Замініть привід.
Ліфтер не опускається у вихідне положення.	Масляний бак переповнений.	Злийте гідравлічне масло до необхідного рівня.
	Корозія або заїдання рухомих частин ліфта.	Необхідно змастити всі рухомі частини підйомника.
Підйомник погано піднімається, і насос здається губчастим.	Повітря в гідравлічній системі.	Прокачати систему.
	Низький рівень гідравлічного масла.	Долити масло до необхідного рівня.
	Пошкоджений привід.	Замініть привід.
Ліфт не піднімається на максимальну висоту.	Повітря в гідравлічній системі.	Прокачати систему.
	Низький рівень гідравлічного масла.	Долити масло до необхідного рівня.
Ручка піднімається, коли на підйомнику є вантаж.	Повітря в гідравлічній системі.	Прокачати систему.



Дві останні цифри року маркування CE - 23

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

*GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kitlín, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько*

**Гідравлічний домкрат низькопрофільний 3Т 100-470мм
Тип: G02037, Модель: QJD73A**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та внесення змін до Директиви 95/16/ЄС, стандарт EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката перевірки типу ЄС № TRCN-22286JIT01 від 13/10/2022

видано INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. ден.

Гоз. Egit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Туреччина
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com

Номер уповноваженого органу: 2422

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

Відповідальний за оформлення технічної документації:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 12.08.2023
Місце і дата видачі

м-р Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

NAUDOJIMO VADOVAS

Žemo profilio hidraulinis keltuvas

3T 100-470mmp

Tipas: G02037, modelis: QJD73A

Originalios instrukcijos vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



*Pagaminta už
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir veikimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



DĖMESIO!!!

Pirmasis šio įrenginio paleidimas pagal šį vadovą yra teisinis veiksmas, kurio metu vartotojas savo laisva valia patvirtina, kad atidžiai perskaitė šį vadovą, suprato jo prasmę ir yra susipažinęs su visomis jo pasekmėmis.

DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, instrukcijose pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir gali skirtis nuo įsigytos prekės. Šie skirtumai negali būti pagrindas skųstis.

Įspėjimai ir saugos patarimai

- Naudokite automobilio domkratą švelniai ir neviršydami techninių galimybių. Norėdami užtikrinti tinkamą veikimą, laikykite automobilio kėliklį švarų. Manoma, kad lifto tarnavimo laikas yra 5 metai.
- Maksimali keliamoji galia – 3 tonos. Neviršykite keliamosios galios. Nedarykite per didelio spaudimo automobilio domkrato darbo zonos.
- Naudokite automobilio domkratą pagal paskirtį.
- Neleiskite vaikams ar nemokytų asmenų prie veikiančio transporto priemonės keltuvo.
- Įsitikinkite, kad išlaikote pusiausvyrą ir avėjote neslystančius batus.
- Automobilinis domkratas turi būti pastatytas ant tvirto, stabilaus paviršiaus, kuris gali atlaikyti didesnes apkrovas. Paviršius turi būti švarus, o darbo vieta turi būti tinkamai sutvarkyta baigus darbus. Kėlimo stotis turi būti pakankamai apšviesta.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar automobilio domkratas nepažeistas. Nenaudokite transporto priemonės domkrato, kuris yra pažeistas, įskilęs arba kuriame trūksta dalių.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar visi automobilio kėliklio varžtai yra priveržti.
- Pakrauto domkrato nepalikite be priežiūros.
- Draudžiama naudotis automobiliniu domkratu, jei esate pervargę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar kitų svaigųjų medžiagų ar svaiginančio poveikio medikamentų.
- Neleiskite neapmokytiems asmenims dirbti su automobiliniu keltuvu arba su juo.
- Bet kokie automobilio keltuvo konstrukcijos pakeitimai ar kiti pakeitimai „savarankiškai“ neleidžiami.
- Draudžiama naudoti stabdžių skystį ar kitus skysčius, neskirtus hidrauliniams cilindrams. Pildydami hidraulinį siurbį nemišykite skirtingų tipų hidraulinių alyvų.
- Automobilio domkratas turi būti apsaugotas nuo lietaus ir nepalankių oro sąlygų.

- Automobilinį keltuvą remontuoti turėtų tik specialistas. Turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.
- Naudojant keltuvą, visiškai draudžiama kelti žmones.
- Be to, draudžiama dirbti su pakeltu krovinio, jei jis nėra pritvirtintas tinkamomis priemonėmis.
- Daroma prielaida, kad lifto tarnavimo laikas yra 5 metai.
- DĖMESIO!! Čia išvardyti įspėjimai ir patarimai negali atspindėti visų situacijų ir visų pavojų. Todėl savo ir kitų žmonių saugumui nepamirškite automobilio domkrato naudoti atsargiai, apgalvotai ir vaizduotę. Naudokite automobilio domkratą atsakingai.

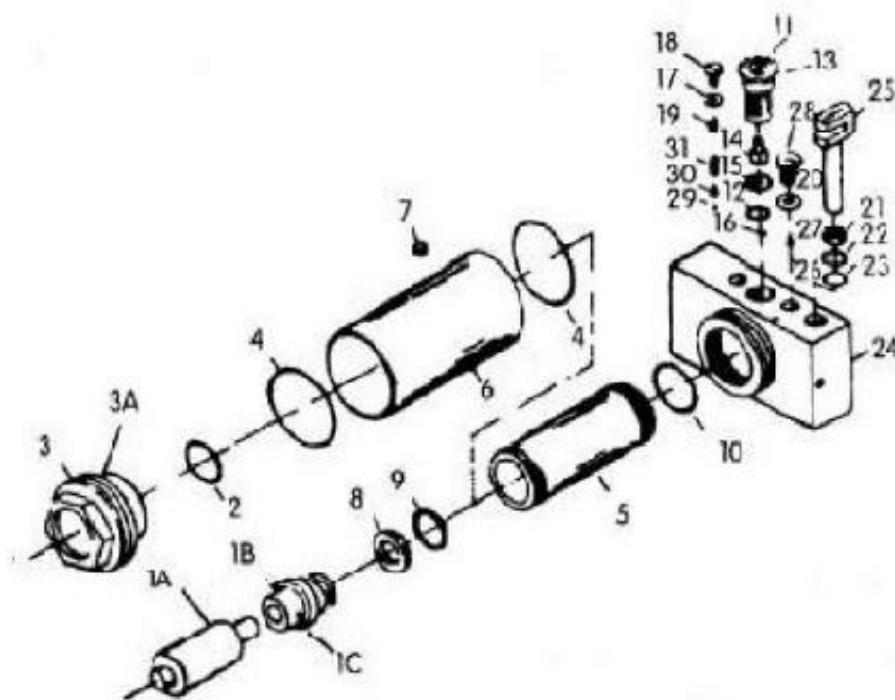
Rankenos prijungimas prie keltuvo

Nuimkite šešiabriaunį varžtą nuo rankenos ir įkiškite rankeną į domkrato lizdą. Prijunkite jį prie universalios išleidimo vožtuvo jungties ir vėl pritvirtinkite varžtą. Atlikus šiuos veiksmus nekils problemų naudojant keltuvą.

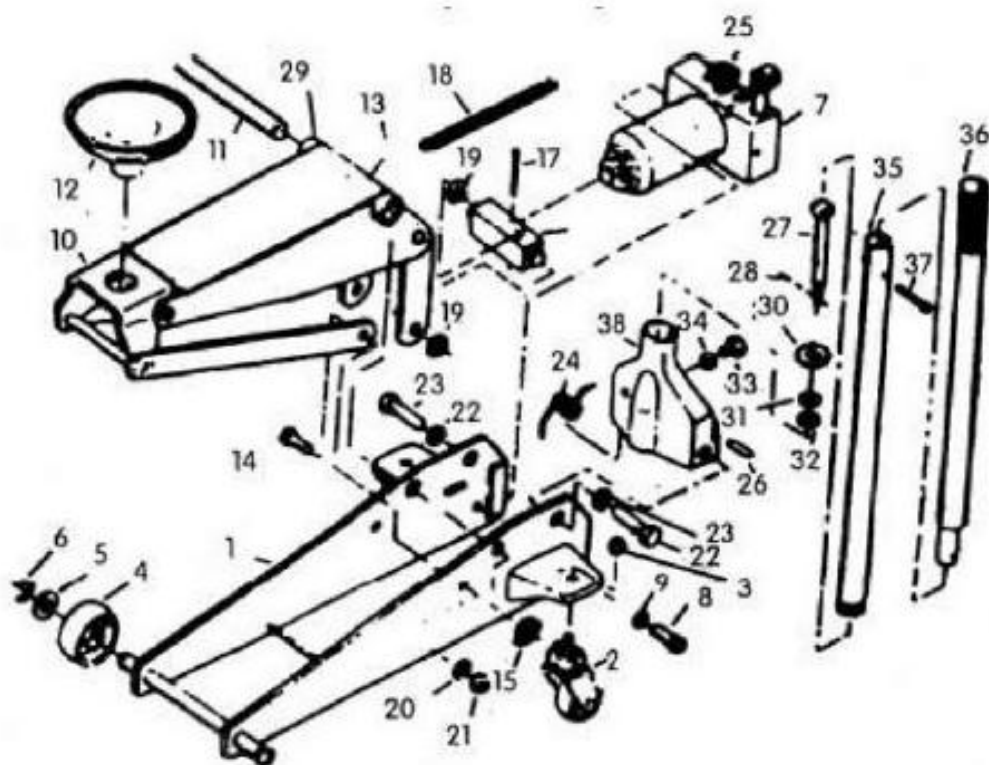
Kėlimo veikimas

- Uždarykite išleidimo vožtuvą sukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki galo.
- Užblokuokite automobilio ratus, kad išlaikytumėte kėlimo stabilumą.
- Norėdami nustatyti kėlimo vietas, perskaitykite transporto priemonės gamintojo vadovą.
- Paspauskite rankeną arba pedalą, kad pakeltumėte po sėdyne esantį kėlimo cilindą, kol jis prisilies prie keliamos transporto priemonės. Patikrinkite, ar balnelis tinkamai padėtas po automobiliu.
- Toliau siurbkite rankeną arba pedalą, kol pasieksite reikiamą aukštį. Pakėlus transporto priemonę, ji turi būti nedelsiant pritvirtinta atitinkamomis atramomis prieš pradedant bet kokius darbus su transporto priemone.
- Keliamoje transporto priemonėje negali likti žmonių.

Dalių aprašymas



Nr.	Aprašymas	Nr.	Aprašymas
1A	Pavaros strypas	16	Kamuolys
1B	Pavaros galvutė	17	Apsauginė skalbyklė
1C	Pavaros strypas	18	Užsukamas dangtelis
2	O žiedas	19	Perkrovos varžtas
3	Bako dangtelis	20	Pad
4	O žiedas	21	Valytuvai
5	Cilindras	22	Atsarginis žiedas
6	Tankas	23	O žiedas
7	Bako užpildymo kamštis	24	Vožtuvų blokas
8	O-žiedo laikiklis	25	Ram
9	O žiedas	26	Kamuolys
10	O žiedas	27	Kamuolys
11	Fiksavimo veržlė	28	Užsukamas dangtelis
12	O žiedas	29	Kamuolys
13	Išleidimo vožtuvas	30	Ram
14	Aparatai	31	Pavasaris
15	Valdymo plokštė		



Nr.	Aprašymas	Nr.	Aprašymas
1	Šoninė plokštė	20	Apsauginė skalbyklė
2	Kačių pasukimas	21	Šešiakampė veržlė
3	Fiksavimo veržlė	22	Apsauginė skalbyklė
4	Kat	23	Varžtas
5	Pad	24	Torsioninė spyruoklė
6	Užrakinimo žiedas	25	Išleidimo vožtuvas
7	Pavara	26	Stūmoklio kaištis
8	Varžtas	27	Pavaros velenas
9	Apsauginė skalbyklė	28	Smeigtukas
10	Sukabintuvas	29	Pakelkite ranką
11	Volelis	30	Išleidimo vožtuvo mechanizmas
12	Balnas	31	Fiksavimo veržlė
13	Tepimo įrengimas	32	Šešiakampė veržlė
14	Varžtas	33	Rankenos varžtas
15	Užrakinimo žiedas	34	Tarpiklis
16	Stūmoklio strypas	35	Rankena (apatinė dalis)
17	Spire	36	Rankena (viršutinė dalis)
18	Grįžti pavasaris	37	Varžtas
19	Užrakinimo žiedas	38	Rankenos lizdas

Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Keltuvas nėra kelias.	Atsilaisvino išleidimo vožtuvus. Oras hidraulinėje sistemoje. Žemas hidraulinės alyvos lygis. Pažeista pavarą.	Priveržkite išleidimo vožtuvą sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę iki galo. Išleiskite sistemą. Įpilkite alyvos iki reikiamo lygio. Pakeiskite pavarą.
Keltuvas pakelia krovinį, bet jo nelaiko.	Žemas hidraulinės alyvos lygis. Pažeista pavarą.	Įpilkite alyvos iki reikiamo lygio. Pakeiskite pavarą.
Keltuvas nenusileidžia į pradinę padėtį.	Alyvos bakas perpildytas. Surūdijusios arba užstrigusios judančios lifto dalys.	Išleiskite hidraulinę alyvą iki reikiamo lygio. Būtina sutepti visas judančias keltuvo dalis.
Keltuvas prastai pakelia, o siurblys jaučiasi kempingas.	Oras hidraulinėje sistemoje. Žemas hidraulinės alyvos lygis. Pažeista pavarą.	Išleiskite sistemą. Įpilkite alyvos iki reikiamo lygio. Pakeiskite pavarą.
Keltuvas nepakyla iki maksimalaus aukščio.	Oras hidraulinėje sistemoje. Žemas hidraulinės alyvos lygis.	Išleiskite sistemą. Įpilkite alyvos iki reikiamo lygio.
Rankena pakeliama, kai ant keltuvo yra apkrova.	Oras hidraulinėje sistemoje.	Išleiskite sistemą.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 23

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

*GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Hidraulinis domkratas žemo profilio 3T 100-470mm
Tipas: G02037, modelis: QJD73A**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos 2006/42/EB dėl mašinų, iš dalies keičianti
Direktyvą 95/16/EB, standartas EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
yra identiškas pavyzdžiui, kuriam išduotas 2022-10-13 EB tipo tyrimo sertifikatas Nr. TRCN-
22286JJT01

išleido INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den.
Goz. Egit. Hiz. Ltd Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Turkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Notifikuotos įstaigos numeris: 2422

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023.08.12
Išdavimo vieta ir data

mgr Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Zema profila hidrauliskais pacēlājs

3T 100-470 mmp

tips: G02037, modelis: QJD73A

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



*Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kītina, ul. Walking Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Šīs ierīces pirmā iedarbināšana šīs rokasgrāmatas izpratnē ir likumīga darbība, kurā lietotājs ar savu brīvu un brīvprātīgu gribu apliecina, ka ir rūpīgi izlasījis šo rokasgrāmatu, sapratis tās nozīmi un ir iepazinies ar visām no tā izrietošajām sekām.

UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produkta uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautajiem fotoattēliem un zīmējumiem ir tikai ilustratīvs raksturs un tie var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībām.

Brīdinājumi un drošības padomi

- Izmantojiet automašīnas domkratu uzmanīgi un tā tehnisko iespēju robežās. Lai nodrošinātu pareizu darbību, turiet automašīnas domkratu tīru. Tiek pieņemts, ka lifta kalpošanas laiks ir 5 gadi.
- Maksimālā celbspēja ir 3 tonnas. Nepārsniedziet celbspēju. Neizdariet pārmērīgu spiedienu uz automašīnas domkrata darba zonu.
- Izmantojiet automašīnas domkratu, kā paredzēts.
- Neļaujiet bērniem vai neapmācītiem cilvēkiem atrasties darbināmā transportlīdzekļa pacelāja tuvumā.
- Lūdzu, saglabājiet līdzsvaru un valkājiet neslidošus apavus.
- Automašīnas domkrats jānovieto uz cietas, stabilas virsmas, kas var izturēt lielākas slodzes. Virsmai jābūt tīrai, un pēc darba pabeigšanas darba vieta ir pienācīgi jāsakārto. Pacelšanas stacijai jābūt pietiekami apgaismotai.
- Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai automašīnas domkratam nav ārēju bojājumu. Nedarbiniet transportlīdzekļa domkratu, kas ir bojāts, saplaisājis vai kuram trūkst detaļu.
- Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai visas automašīnas domkrata skrūves ir pievilktas.
- Neatstājiet domkratu bez uzraudzības, kad tas ir ielādēts.
- Aizliegts izmantot auto domkratu, ja esat pārpulējies vai esat alkohola, narkotiku vai citu apreibinošu vielu vai medikamentu ar apreibinošu iedarbību reibumā.
- Neļaujiet neapmācītām personām strādāt ar automašīnas pacelāju vai ar to.
- Jebkādas konstrukcijas izmaiņas vai citas autopacelāja modifikācijas "pašu spēkiem" nav atļautas.
- Aizliegts izmantot bremžu šķidrumu vai citus šķidrumus, kas nav paredzēti hidrauliskajiem cilindriem. Uzpildot hidraulisko sūkni, nesajauciet dažāda veida hidrauliskās eļļas.
- Automašīnas domkratam jābūt aizsargātam pret lietuselementiem un nelabvēlīgiem laikaapstākļiem.

- Automašīnas pacelāju drīkst remontēt tikai speciālists. Jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Lietojot pacelāju, ir kategoriski aizliegts celt cilvēkus.
- Turklāt ir aizliegts strādāt zem paceltas kravas, ja tā nav nostiprināta ar atbilstošiem līdzekļiem.
- Tiek pieņemts, ka lifta kalpošanas laiks ir 5 gadi.
- **UZMANĪBU !!** Šeit uzskaitītie brīdinājumi un ieteikumi nevar atspoguļot visas situācijas un visus riskus. Tāpēc savas un citu cilvēku drošības labad atcerieties izmantot automašīnas domkratu piesardzīgi, pārdomāti un ar izdomu. Lūdzu, izmantojiet automašīnas domkratu ar pienācīgu atbildību.

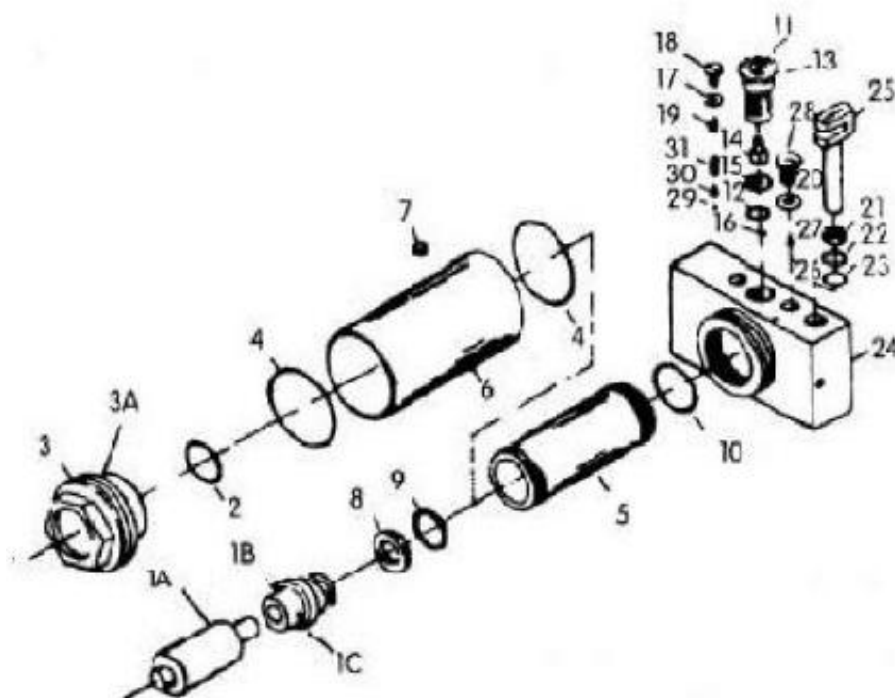
Roktura savienošana ar pacelāju

Noņemiet sešstūra skrūvi no roktura un ievietojiet rokturi domkrata ligzdā. Pievienojiet to drenāžas vārsta universālajam savienotājam un atkal nostipriniet ar skrūvi. Pēc šo darbību veikšanas nebūs problēmu ar lifta darbību.

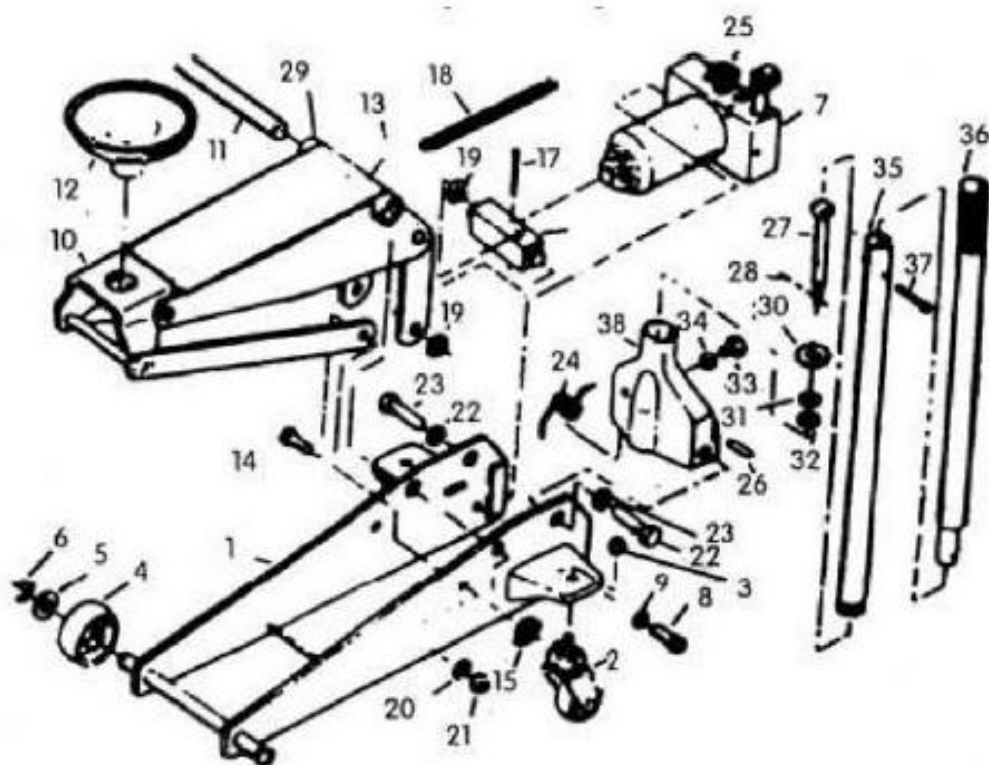
Lifta darbība

- Aizveriet iztukšošanas vārstu, pagriežot rokturi pulksteņrādītāja virzienā līdz galam.
- Bloķējiet transportlīdzekļa riteņus, lai saglabātu pacelšanas stabilitāti.
- Izlasiet transportlīdzekļa ražotāja rokasgrāmatu, lai atrastu pacelšanas vietas.
- Nospiediet rokturi vai kājas pedāli, lai paceltu pacelšanas cilindru, kas atrodas zem sēdekļa, līdz tas saskaras ar paceļamo transportlīdzekli. Pārbaudiet, vai sēdeklis ir pareizi novietots zem transportlīdzekļa.
- Turpiniet sūknēt rokturi vai kājas pedāli, līdz tiek sasniegts vajadzīgais augstums. Kad transportlīdzeklis ir pacelts, tas nekavējoties jānostiprina ar atbilstošiem balstiem pirms jebkādu darbu sākšanas ar transportlīdzekli.
- Paceļamajā transportlīdzeklī nedrīkst atrasties neviens cilvēks.

Detalju apraksts



Nē.	Apraksts	Nē.	Apraksts
1A	Izpildmehānisma stienis	16	Bumba
1B	Izpildmehānisma galva	17	Drošības mazgātājs
1C	Izpildmehānisma stienis	18	Uzskrūvējams vāciņš
2	O gredzens	19	Pārslodzes skrūve
3	Tvertnes vāciņš	20	Spilventiņš
4	O gredzens	21	Stikla tīrītājs
5	Cilindrs	22	Rezerves gredzens
6	Tvertne	23	O gredzens
7	Tvertnes uzpildes spraudnis	24	Vārstu bloks
8	O veida gredzena kronšteins	25	Ram
9	O gredzens	26	Bumba
10	O gredzens	27	Bumba
11	Bloķēšanas uzgrieznis	28	Uzskrūvējams vāciņš
12	O gredzens	29	Bumba
13	Drenāžas vārsts	30	Ram
14	Aparāti	31	Pavasaris
15	Vadības panelis		



Nē.	Apraksts	Nē.	Apraksts
1	Sānu plāksne	20	Drošības mazgātājs
2	Kaķu grozāmais	21	Seštūra uzgrieznis
3	Bloķēšanas uzgrieznis	22	Drošības mazgātājs
4	kat	23	Skrūve
5	Spilventiņš	24	Vērpes atspere
6	Bloķēšanas gredzens	25	Drenāžas vārsts
7	Izpildmehānisms	26	Virzuļa tapa
8	Skrūve	27	Zobrata vārpsta
9	Drošības mazgātājs	28	Piespraust
10	Sajūgs	29	Paceliet roku
11	Veltnis	30	Drenāžas vārsta mehānisms
12	Seglu	31	Bloķēšanas uzgrieznis
13	Elļošanas uzstādīšana	32	Seštūra uzgrieznis
14	Skrūve	33	Roktura skrūve
15	Bloķēšanas gredzens	34	Starplika
16	Virzuļa stienis	35	Rokturis (apakšējā daļa)
17	Spire	36	Rokturis (augšējā daļa)
18	Atgriešanās pavasaris	37	Skrūve
19	Bloķēšanas gredzens	38	Roktura ligzda

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Pacēlājs nav paaugstina.	Iztukšošanas vārsts ir vaļīgs. Gaiss hidrauliskajā sistēmā. Zems hidrauliskās eļļas līmenis. Bojāts izpildmehānisms.	Pievelciet iztukšošanas vārstu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā līdz galam. Atgaisojiet sistēmu. Piepildiet eļļu līdz vajadzīgajam līmenim. Nomainiet izpildmehānismu.
Domkrats paceļ kravu, bet nenotur to.	Zems hidrauliskās eļļas līmenis. Bojāts izpildmehānisms.	Piepildiet eļļu līdz vajadzīgajam līmenim. Nomainiet izpildmehānismu.
Pacēlājs nenolaižas sākuma stāvoklī.	Eļļas tvertne pārpildīta. Sarūsējušas vai satvertas lifta kustīgās daļas.	Izlejiet hidraulisko eļļu līdz vajadzīgajam līmenim. Ir nepieciešams ieelļot visas lifta kustīgās daļas.
Pacēlājs paceļas slikti, un sūknis jūtas porains.	Gaiss hidrauliskajā sistēmā. Zems hidrauliskās eļļas līmenis. Bojāts izpildmehānisms.	Atgaisojiet sistēmu. Piepildiet eļļu līdz vajadzīgajam līmenim. Nomainiet izpildmehānismu.
Pacēlājs nepaceļas līdz maksimālajam augstumam.	Gaiss hidrauliskajā sistēmā. Zems hidrauliskās eļļas līmenis.	Atgaisojiet sistēmu. Piepildiet eļļu līdz vajadzīgajam līmenim.
Rokturis paceļas uz augšu, kad pacēlājam ir slodze.	Gaiss hidrauliskajā sistēmā.	Atgaisojiet sistēmu.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 23

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

*GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītлина, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Hidrauliskais domkrats zema profila 3T 100-470mm
Tips: G02037, Modelis: QJD73A**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza
Direktīvu 95/16/EK, standarts EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas 13.10.2022. EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. TRCN-
22286JJT01

izdevis INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den.
Goz. Egit. Hiz. SIA ūti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Turkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Paziņotās iestādes numurs: 2422

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Atbild par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 12.08.2023
Izdošanas vieta un datums

vadītāja Larisa Kovaļčika
Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nízkoprofilový hydraulický zdvih

3T 100-470mmp

Typ: G02037, Model: QJD73A

Překlad původního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. œ. Sp. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.



POZOR!!!

První spuštění tohoto zařízení je ve smyslu tohoto návodu právním krokem, při kterém uživatel svou svobodnou a dobrovolnou vůlí potvrzuje, že si tento návod pečlivě přečetl, porozuměl jeho významu a je seznámen se všemi jeho důsledky.

POZOR!!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktu jsou fotografie a nákresy obsažené v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného produktu. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

Upozornění a bezpečnostní tipy

- Používejte zvedák šetrně a v rámci jeho technických možností. Pro zajištění správné funkce udržujte zvedák auta čistý. Předpokládaná životnost výtahu je 5 let.
- Maximální nosnost je 3 tuny. Nepřekračujte nosnost. Nevyvíjejte nadměrný tlak na pracovní plochu zvedáku.
- Používejte zvedák v souladu s určením.
- Nedovolte dětem nebo neškoleným osobám v blízkosti provozního zvedáku vozidla.
- Ujistěte se, že udržujete rovnováhu a nosíte protiskluzovou obuv.
- Zvedák musí být umístěn na pevném, stabilním povrchu, který snese větší zatížení. Povrch musí být udržován v čistotě a po dokončení práce musí být pracovní plocha řádně uklizena. Čerpací stanice by měla být dostatečně osvětlena.
- Před zahájením práce zkontrolujte vnější poškození zvedáku. Nepoužívejte zvedák vozidla, který je poškozený, prasklý nebo má chybějící díly.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na zvedáku dotaženy.
- Naložený zvedák nenechávejte bez dozoru.
- Je zakázáno používat autozvedák při přepracování nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo jiných omamných látek nebo léků s omamným účinkem.
- Nedovolte nezaškoleným osobám pracovat na autozvedáku nebo s ním.
- Jakékoli změny designu nebo jiné úpravy výtahu „svépomocí“ nejsou povoleny.
- Je zakázáno používat brzdovou kapalinu nebo jiné kapaliny, které nejsou určeny pro hydraulické válce. Při plnění hydraulického čerpadla nemíchejte různé typy hydraulických olejů.
- Zvedák musí být chráněn před deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy.

- Autozvedák by měl být opravován pouze odborníkem. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Při používání výtahu je absolutně zakázáno zvedat osoby.
- Kromě toho je zakázáno pracovat pod zvednutým břemenem, pokud není zajištěno vhodnými prostředky.
- Předpokládá se, že životnost výtahu je 5 let.
- **POZOR!!** Zde uvedená varování a rady nemohou odrážet všechny situace a všechna rizika. Proto v zájmu vlastní bezpečnosti i bezpečnosti ostatních osob pamatujte na to, abyste zvedák používali opatrně, promyšleně a s představitostí. Zvedák do auta používejte s náležitou odpovědností.

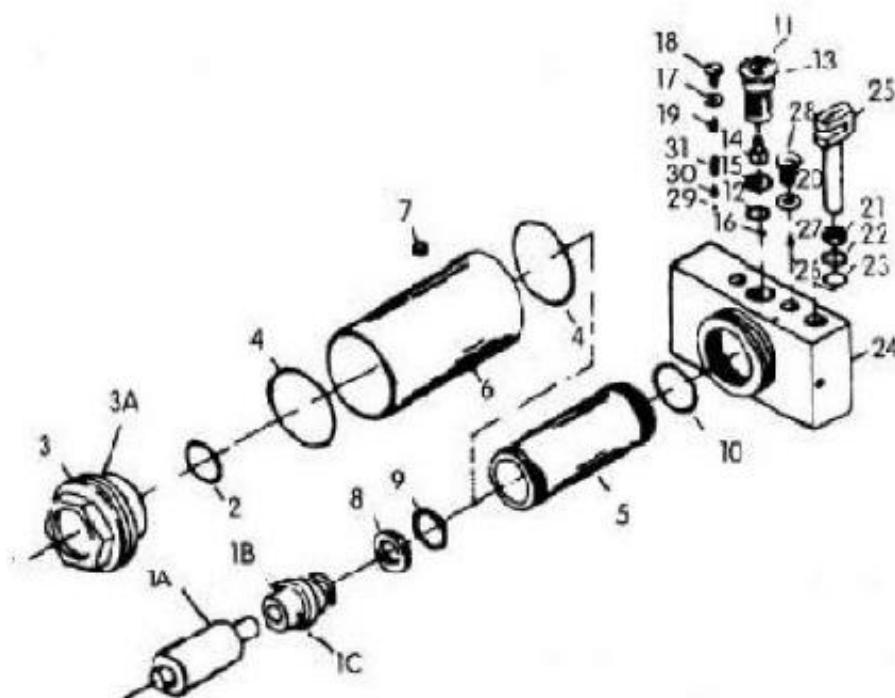
Připojení madla k výtahu

Odstraňte šestihranný šroub z rukojeti a vložte rukojeť do zásuvky zvedáku. Připojte jej k univerzálnímu konektoru vypouštěcího ventilu a opět zajistěte šroubem. Po dokončení těchto kroků již nebude problém s ovládáním výtahu.

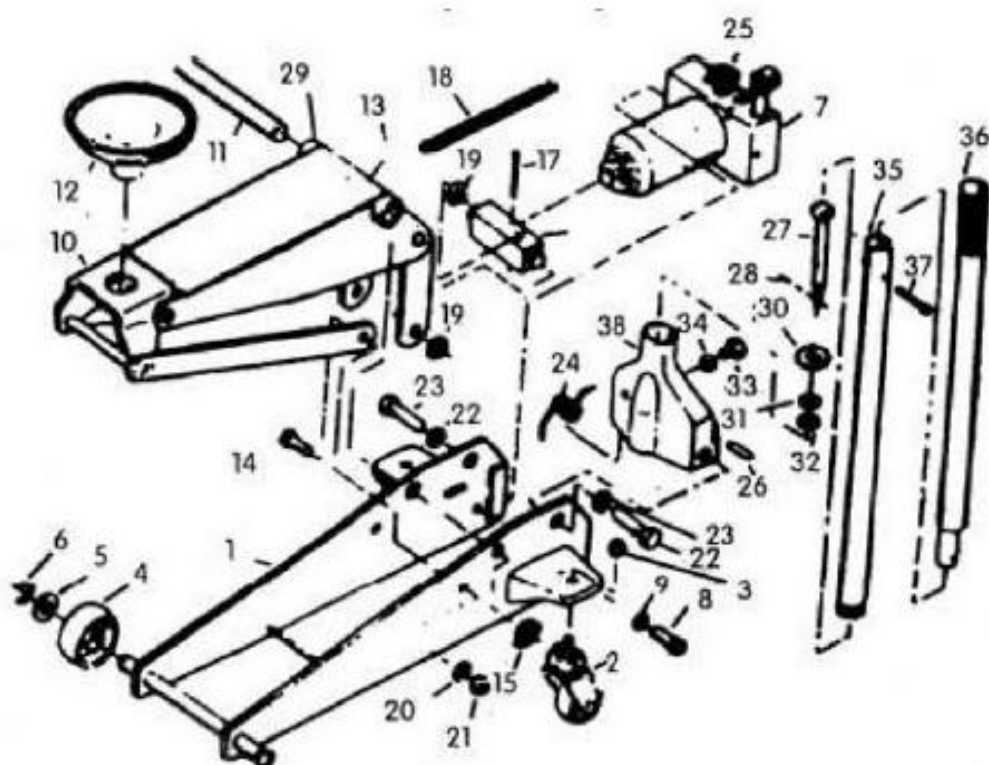
Provoz výtahu

- Zavřete vypouštěcí ventil otočením rukojeti ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Zablokujte kola vozidla, abyste udrželi stabilitu při zvedání.
- Přečtěte si příručku výrobce vozidla a vyhledejte místa pro zvedání.
- Pumpujte rukojetí nebo nožním pedálem a zvedněte zvedací válec umístěný pod sedadlem, dokud se nedotkne zvedaného vozidla. Zkontrolujte, zda je sedlo správně umístěno pod vozidlem.
- Pokračujte v pumpování rukojetí nebo nožního pedálu, dokud nedosáhnete požadované výšky. Jakmile je vozidlo zvednuto, musí být před zahájením jakýchkoliv prací na vozidle okamžitě zajištěno vhodnými podpěrami.
- Ve zvedaném vozidle nesmí zůstat žádná osoba.

Popis dílů



Žádný.	Popis	Žádný.	Popis
1A	Ovládací tyč	16	Míč
1B	Hlava pohonu	17	Bezpečnostní podložka
1C	Ovládací tyč	18	Šroubovací uzávěr
2	O kroužek	19	Přetěžovací šroub
3	Víčko nádrže	20	Podložka
4	O kroužek	21	Stěrač
5	Válec	22	Rezervní prsten
6	Nádrž	23	O kroužek
7	Plnicí zátka nádrže	24	Ventilový blok
8	Držák O-kroužku	25	Beran
9	O kroužek	26	Míč
10	O kroužek	27	Míč
11	Pojistná matice	28	Šroubovací uzávěr
12	O kroužek	29	Míč
13	Vypouštěcí ventil	30	Beran
14	Zařízení	31	Jaro
15	Řídicí deska		



Žádný.	Popis	Žádný.	Popis
1	Boční deska	20	Bezpečnostní podložka
2	Kočíčí otočný	21	Šestihranná matice
3	Pojistná matice	22	Bezpečnostní podložka
4	Kočka	23	Šroub
5	Podložka	24	Torzní pružina
6	Zamykací kroužek	25	Vypouštěcí ventil
7	Pohon	26	Čep pístu
8	Šroub	27	Převodová hřídel
9	Bezpečnostní podložka	28	Kolík
10	Spojka	29	Zvedněte rameno
11	Váleček	30	Mechanismus vypouštěcího ventilu
12	Sedlo	31	Pojistná matice
13	Instalace mazání	32	Šestihranná matice
14	Šroub	33	Šroub rukojeti
15	Zamykací kroužek	34	Distanční vložka
16	Pístnice	35	Rukojeť (spodní část)
17	Věž	36	Rukojeť (horní část)
18	Vratná pružina	37	Šroub
19	Zamykací kroužek	38	Zásuvka rukojeti

Odstraňování problémů

Problém	Možný důvod	Řešení
Zvedák není zvyšuje.	Vypouštěcí ventil uvolněný. Vzduch v hydraulickém systému. Nízká hladina hydraulického oleje. Poškozený pohon.	Utáhněte vypouštěcí ventil otáčením ve směru hodinových ručiček až na doraz. Odvzdušněte systém. Doplňte olej na požadovanou úroveň. Vyměňte pohon.
Zvedák náklad zvedne, ale neudrží.	Nízká hladina hydraulického oleje. Poškozený pohon.	Doplňte olej na požadovanou úroveň. Vyměňte pohon.
Zvedač se nespouští do výchozí polohy.	Přeplněná olejová nádrž. Zkorodované nebo zadřené pohyblivé části výtahu.	Vypusťte hydraulický olej na požadovanou úroveň. Je nutné promazat všechny pohyblivé části výtahu.
Zvedák se špatně zvedá a čerpadlo působí houbovitě.	Vzduch v hydraulickém systému. Nízká hladina hydraulického oleje. Poškozený pohon.	Odvzdušněte systém. Doplňte olej na požadovanou úroveň. Vyměňte pohon.
Zvedák se nezvedne do maximální výšky.	Vzduch v hydraulickém systému. Nízká hladina hydraulického oleje.	Odvzdušněte systém. Doplňte olej na požadovanou úroveň.
Rukojeť se zvedne, když je na zvedáku náklad.	Vzduch v hydraulickém systému.	Odvzdušněte systém.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 23

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Hydraulický zvedák Low Profile 3T 100-470mm
Typ: G02037, Model: QJD73A**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně
směrnice 95/16/ES, norma EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
je shodný s exemplářem, který je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. TRCN-22286JJT01 ze
dne 13.10.2022

vydal INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Doupě.
Goz. Egit. Hiz. sro řti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, izmir, Turkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Číslo notifikované osoby: 2422

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu
výrobce.

Zodpovědnost za přípravu technické dokumentace:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Místo a datum vydání

Mgr Larysa Kowalczyk
Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Nízkoprofilový hydraulický zdvih

3T 100-470mmp

Typ: G02037, Model: QJD73A

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a aby pochopil všetky riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.



POZOR!!!

Prvé spustenie tohto zariadenia je v zmysle tohto návodu právnym krokom, pri ktorom užívateľ svojou slobodnou a dobrovoľnou vôľou potvrdzuje, že si tento návod pozorne prečítal, porozumel jeho významu a je oboznámený so všetkými jeho dôsledkami.

POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania produktu sú fotografie a nákresy zahrnuté v návode len ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu. Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

Upozornenia a bezpečnostné tipy

- Zdvihák používajte opatrne av rámci jeho technických možností. Aby ste zabezpečili správnu funkciu, udržiavajte zdvihák auta čistý. Predpokladaná životnosť výťahu je 5 rokov.
- Maximálna nosnosť je 3 tony. Neprekračujte nosnosť. Nevytvárajte nadmerný tlak na pracovnú oblasť automobilového zdviháka.
- Používajte zdvihák podľa určenia.
- Nedovoľte deťom alebo neškoleným osobám v blízkosti prevádzkovaného výťahu vozidla.
- Uistite sa, že udržiavate rovnováhu a noste protišmykovú obuv.
- Zdvihák musí byť umiestnený na pevnom, stabilnom povrchu, ktorý znesie väčšie zaťaženie. Povrch musí byť udržiavaný v čistote a pracovný priestor musí byť po ukončení práce riadne uprataný. Čerpacia stanica by mala byť dostatočne osvetlená.
- Pred začatím práce skontrolujte, či zdvihák nie je zvonka poškodený. Nepoužívajte zdvihák vozidla, ktorý je poškodený, prasknutý alebo má chýbajúce časti.
- Pred začatím práce skontrolujte, či sú všetky skrutky na zdviháku dotiahnuté.
- Naložený zdvihák nenechávajte bez dozoru.
- Je zakázané používať zdvihák, ak ste prepracovaní alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo iných omamných látok alebo liekov s omamným účinkom.
- Nedovoľte nezaškoleným osobám pracovať na autozdviháku alebo s ním.
- Akékoľvek zmeny dizajnu alebo iné úpravy výťahu „svojpomocne“ nie sú povolené.
- Je zakázané používať brzdovú kvapalinu alebo iné kvapaliny, ktoré nie sú určené pre hydraulické valce. Pri plnení hydraulického čerpadla nemiešajte rôzne typy hydraulických olejov.
- Zdvihák musí byť chránený pred dažďom a nepriaznivými poveternostnými vplyvmi.

- Automobilový výťah by mal opravovať iba odborník. Mali by sa používať iba originálne náhradné diely.
- Pri používaní výťahu je absolútne zakázané zdvíhať osoby.
- Okrem toho je zakázané pracovať pod zdvihnutým bremenom, pokiaľ nie je zaistené vhodnými prostriedkami.
- Predpokladá sa, že životnosť výťahu je 5 rokov.
- **POZOR !!** Tu uvedené varovania a rady nemôžu odrážať všetky situácie a všetky riziká. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti iných ľudí pamätajte na to, aby ste auto zdvihák používali opatrne, premyslene a s predstavivosťou. Zdvihák do auta používajte s náležitou zodpovednosťou.

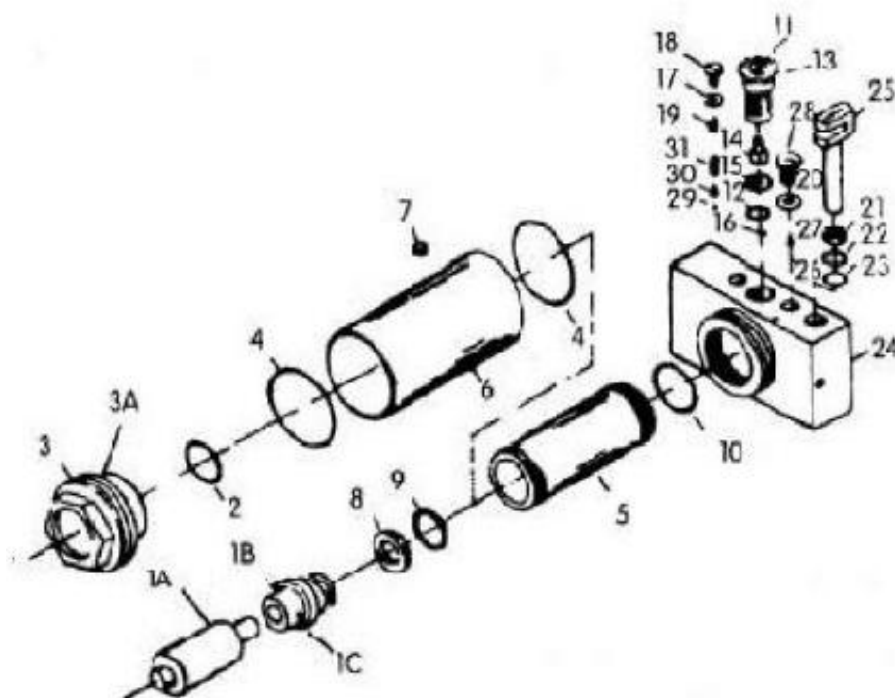
Pripojenie rukoväte k výťahu

Odstráňte šesťhrannú skrutku z rukoväte a vložte rukoväť do zásuvky zdviháka. Pripojte ho k univerzálnemu konektoru vypúšťacieho ventilu a opäť ho zaistite skrutkou. Po dokončení týchto krokov nebude problém s obsluhou výťahu.

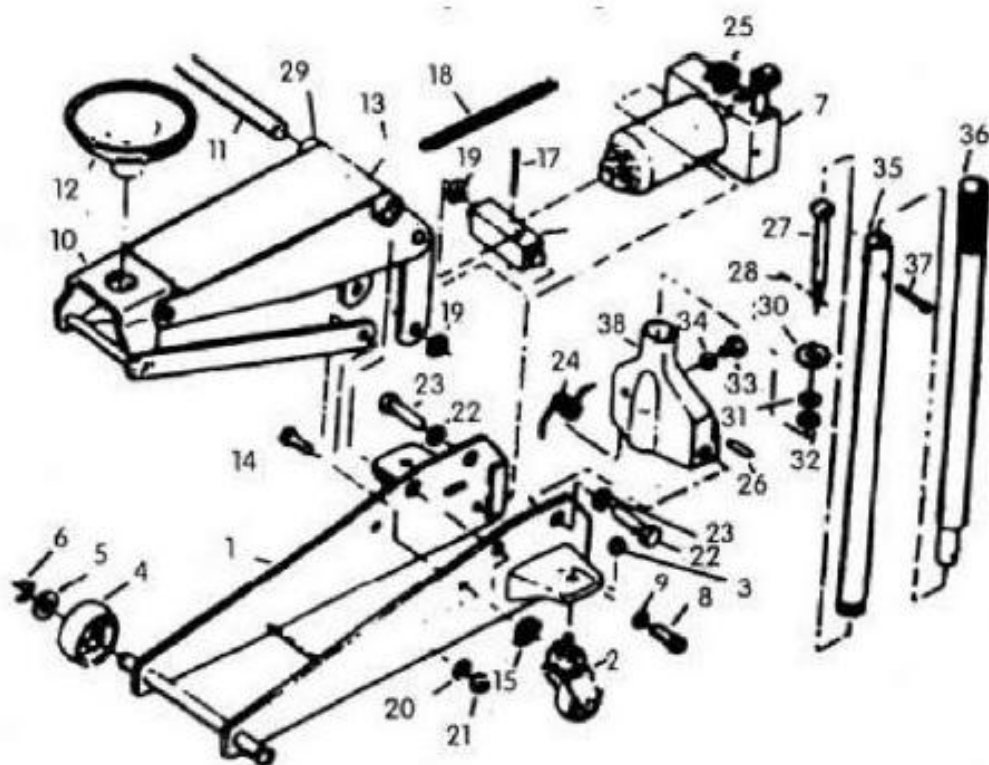
Prevádzka výťahu

- Zatvorte vypúšťací ventil otočením rukoväte v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Zablokujte kolesá vozidla, aby ste udržali stabilitu pri zdvíhaní.
- Prečítajte si príručku výrobcu vozidla, kde nájdete miesta na zdvíhanie.
- Pumpujte rukoväťou alebo nožným pedálom, aby ste zdvihli zdvíhací valec umiestnený pod sedadlom, kým sa nedotkne zdvíhaného vozidla. Skontrolujte, či je sedlo správne umiestnené pod vozidlom.
- Pokračujte v pumpovaní rukoväte alebo nožného pedálu, kým nedosiahnete požadovanú výšku. Akonáhle je vozidlo zdvihnuté, musí byť pred začatím akýchkoľvek prác na vozidle okamžite zaistené vhodnými podperami.
- Vo vozidle, ktoré sa zdvíha, nesmie zostať žiadna osoba.

Popis dielov



Nie	Popis	Nie	Popis
1A	Ovládacia tyč	16	Lopta
1B	Hlava pohonu	17	Bezpečnostná podložka
1C	Ovládacia tyč	18	Skrutkovací uzáver
2	O krúžok	19	Skrutka proti preťaženiu
3	Uzáver nádrže	20	Pad
4	O krúžok	21	Stierač
5	Valec	22	Rezervný krúžok
6	Nádrž	23	O krúžok
7	Plniaca zátka nádrže	24	Ventilový blok
8	Držiak O-krúžku	25	Ram
9	O krúžok	26	Lopta
10	O krúžok	27	Lopta
11	Poisťovacia matica	28	Skrutkovací uzáver
12	O krúžok	29	Lopta
13	Vypúšťací ventil	30	Ram
14	Prístroje	31	jar
15	Riadiaca doska		



Nie	Popis	Nie	Popis
1	Bočná doska	20	Bezpečnostná podložka
2	Mačacie otočné	21	Šesťhranná matica
3	Poistovacia matica	22	Bezpečnostná podložka
4	Cat	23	Skrutka
5	Pad	24	Torzná pružina
6	Uzamykací krúžok	25	Vypúšťací ventil
7	Akčný člen	26	Piestový kolík
8	Skrutka	27	Prevodový hriadeľ
9	Bezpečnostná podložka	28	Pin
10	Spojka	29	Zdvihnute rameno
11	Valček	30	Mechanizmus vypúšťacieho ventilu
12	Sedlo	31	Poistovacia matica
13	Inštalácia mazania	32	Šesťhranná matica
14	Skrutka	33	Skrutka rukoväte
15	Uzamykací krúžok	34	Rozperka
16	Piestna tyč	35	Rukoväť (spodná časť)
17	Spire	36	Rukoväť (horná časť)
18	Spätná pružina	37	Skrutka
19	Uzamykací krúžok	38	Zásuvka na rukoväť

Riešenie problémov

Problém	Možný dôvod	Riešenie
Zdvihák nie je zvyšuje.	Uvoľnený vypúšťací ventil. Vzduch v hydraulickom systéme. Nízka hladina hydraulického oleja. Poškodený pohon.	Utiahnite vypúšťací ventil jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek až na doraz. Odvzdušnite systém. Doplňte olej na požadovanú úroveň. Vymeňte ovládač.
Zdvihák zdvihne bremeno, ale neudrží ho.	Nízka hladina hydraulického oleja. Poškodený pohon.	Doplňte olej na požadovanú úroveň. Vymeňte ovládač.
Zdvíhač sa nespúšťa do východiskovej polohy.	Olejová nádrž preplnená. Skorodované alebo zadreté pohyblivé časti výťahu.	Vypustite hydraulický olej na požadovanú úroveň. Je potrebné premazať všetky pohyblivé časti výťahu.
Zdvihák sa zle dvíha a pumpa pôsobí ako špongia.	Vzduch v hydraulickom systéme. Nízka hladina hydraulického oleja. Poškodený pohon.	Odvzdušnite systém. Doplňte olej na požadovanú úroveň. Vymeňte ovládač.
Zdvihák sa nezdvíha do maximálnej výšky.	Vzduch v hydraulickom systéme. Nízka hladina hydraulického oleja.	Odvzdušnite systém. Doplňte olej na požadovanú úroveň.
Rukoväť sa zdvihne, keď je na zdvíhacom zariadení bremeno.	Vzduch v hydraulickom systéme.	Odvzdušnite systém.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 23

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

**GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko**

**Hydraulický zdvihák Low Profile 3T 100-470mm
Typ: G02037, Model: QJD73A**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES, norma EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu ES typovej skúšky č. TRCN-22286JJT01 zo
dňa 13.10.2022

vychádza z vyhlásenia vydal INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den.
Goz. Egit. Hiz. Sro řti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, izmir, Turkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Číslo notifikovaného orgánu: 2422

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Miesto a dátum vydania

Mgr Larysa Kowalczyk
Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Alacsony profilú hidraulikus emelő

3T 100-470mm

Típus: G02037, Modell: QJD73A

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

A készülék első üzembe helyezése a jelen kézikönyv értelmében jogi lépés, amelynek során a felhasználó szabad akaratával megerősíti, hogy figyelmesen elolvasta ezt a kézikönyvet, megértette annak jelentését és ismeri annak minden következményét.

FIGYELEM!!!

A termék folyamatos fejlesztése miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok illusztrációk, és eltérhetnek a vásárolt terméktől. Ezek az eltérések nem képezhetnek panaszt.

Figyelmeztetések és biztonsági tanácsok

- Az autóemelőt óvatosan és műszaki lehetőségeihez mérten használja. A megfelelő működés érdekében tartsa tisztán az autóemelőt. A felvonó hasznos élettartama 5 év.
- Maximális teherbírása 3 tonna. Ne lépje túl az emelőképességet. Ne gyakoroljon túlzott nyomást az autóemelő munkaterületére.
- Az autóemelőt rendeltetésszerűen használja.
- Ne engedjen gyermekeket vagy képzetlen személyeket a működő járműemelő közelébe.
- Ügyeljen arra, hogy megőrizze egyensúlyát és viseljen csúszásmentes cipőt.
- Az autóemelőt szilárd, stabil felületre kell helyezni, amely nagyobb terhelésnek is ellenáll. A felületet tisztán kell tartani, és a munkaterületet megfelelően rendbe kell tenni a munka befejezése után. Az átemelő állomást megfelelően meg kell világítani.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze az autóemelőt külső sérülések szempontjából. Ne üzemeltessen sérült, repedt vagy hiányzó alkatrészeket tartalmazó járműemelőt.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az autóemelő minden csavarja meg van-e húzva.
- Betöltéskor ne hagyja felügyelet nélkül az emelőt.
- Tilos az autóemelőt használni, ha túlterhelt vagy alkohol, kábítószer vagy más bódító hatású anyag, illetve bódító hatású gyógyszer hatása alatt áll.
- Ne engedje, hogy képzetlen személyek dolgozzanak az autóliften vagy azzal együtt.
- A kocsifelvonó kialakításának vagy egyéb módosításainak „önálló” változtatása nem megengedett.
- Tilos fékfolyadék vagy más, nem hidraulikus hengerekhez való folyadék használata. Ne keverjen különböző típusú hidraulikaolajokat a hidraulika szivattyú feltöltésekor.
- Az autóemelőt védeni kell az esőtől és a kedvezőtlen időjárási viszonyoktól.

- Autóliftet csak szakember javíthat. Csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Felvonó használatakor személyeket emelni szigorúan tilos.
- Tilos továbbá felemelt rakomány alatt dolgozni, kivéve, ha azt megfelelő eszközökkel rögzítik.
- Feltételezzük, hogy a felvonó élettartama 5 év.
- FIGYELEM !! Az itt felsorolt figyelmeztetések és tanácsok nem tükröznék minden helyzetet és kockázatot. Ezért saját és mások biztonsága érdekében ne felejtse el az autóemelőt óvatosan, megfontoltan és képzelőerővel használni. Kérjük, megfelelő felelősséggel használja az autóemelőt.

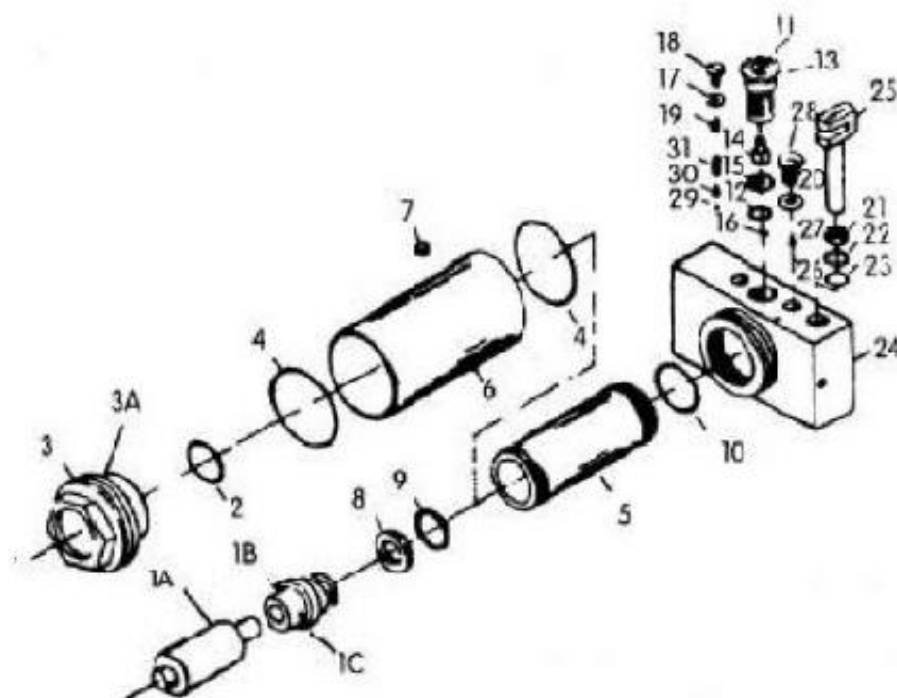
A fogantyú csatlakoztatása az emelőhöz

Távolítsa el a hatlapfejű csavart a fogantyúról, és helyezze be a fogantyút az emelő aljzatába. Csatlakoztassa a leeresztő szelep univerzális csatlakozójához, és rögzítse újra a csavarral. Ezen lépések elvégzése után nem lesz probléma a felvonó működtetésével.

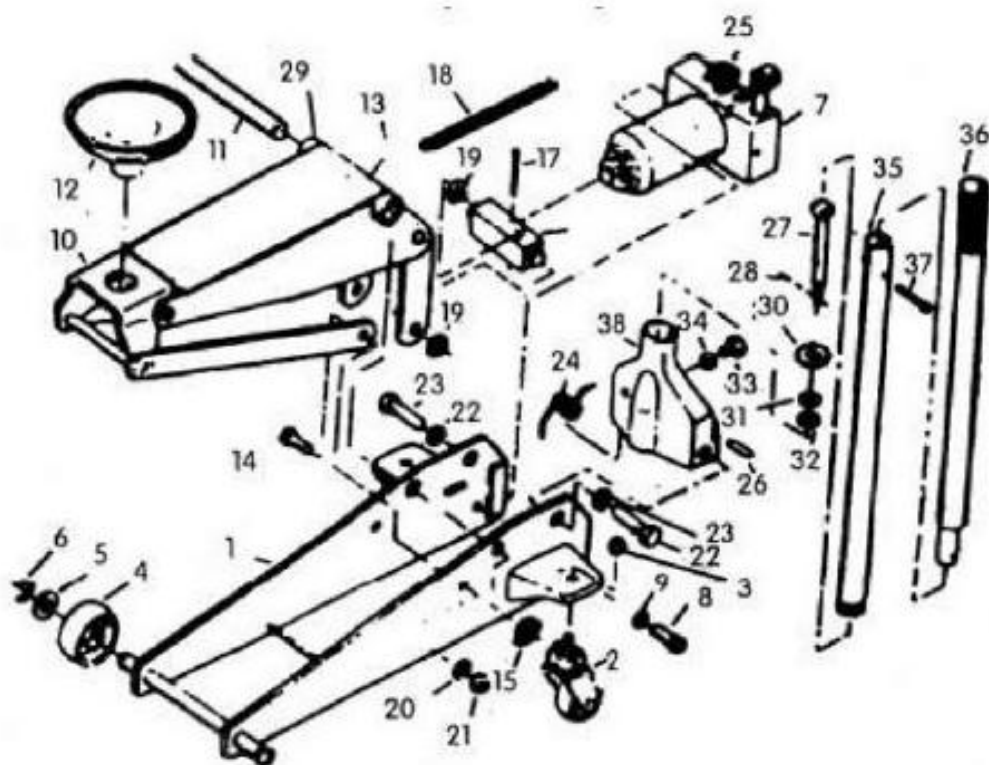
Emelőművelet

- Zárja el a leeresztő szelepet úgy, hogy a fogantyút ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba forgatja.
- Az emelési stabilitás megőrzése érdekében blokkolja a jármű kerekeit.
- Olvassa el a jármű gyártójának kézikönyvét az emelési helyek meghatározásához.
- Nyomja meg a fogantyút vagy a lábpedált, hogy felemelje az ülés alatt található emelőhengert, amíg az fel nem érintkezik az emelendő járművel. Ellenőrizze, hogy a nyereg megfelelően van-e elhelyezve a jármű alatt.
- Folytassa a fogantyú vagy a lábpedál pumpálását, amíg el nem éri a kívánt magasságot. A jármű felemelése után haladéktalanul rögzíteni kell megfelelő támasztékokkal, mielőtt a járművön bármilyen munkát elkezdené.
- Senki nem tartózkodhat az emelt járműben.

Alkatrész leírás



Nem.	Leírás	Nem.	Leírás
1A	Működtető rúd	16	Labda
1B	Működtetőfej	17	Biztonsági alátét
1C	Működtető rúd	18	Csavaros kupak
2	O gyűrű	19	Túlterhelési csavar
3	Tartálysapka	20	Párna
4	O gyűrű	21	Törlő
5	Henger	22	Tartalék gyűrű
6	Tartály	23	O gyűrű
7	Tartálytöltő dugó	24	Szelepblokk
8	O-gyűrű konzol	25	Ram
9	O gyűrű	26	Labda
10	O gyűrű	27	Labda
11	Záró anya	28	Csavaros kupak
12	O gyűrű	29	Labda
13	Leeresztő szelep	30	Ram
14	Berendezés	31	Tavaszi
15	Vezérlőtábla		



Nem.	Leírás	Nem.	Leírás
1	Oldallemez	20	Biztonsági alátét
2	Macska forgó	21	Hatszögletű anya
3	Záró anya	22	Biztonsági alátét
4	Macska	23	Csavar
5	Párna	24	Torziós rugó
6	Zárógyűrű	25	Leeresztő szelep
7	Működtető	26	Dugattyúcsap
8	Csavar	27	Fogaskerék tengely
9	Biztonsági alátét	28	Pin
10	Kapcsolókészülék	29	Emelő kar
11	Henger	30	Leeresztő szelep mechanizmus
12	Nyereg	31	Záró anya
13	Kenés beszerelés	32	Hatszögletű anya
14	Csavar	33	Fogantyú csavar
15	Zárógyűrű	34	Távtartó
16	Dugattyúrúd	35	Fogantyú (alsó rész)
17	Templomtorony	36	Fogantyú (felső rész)
18	Visszatérő rugó	37	Csavar
19	Zárógyűrű	38	Fogantyú aljzat

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az emelő nem emel.	A leeresztő szelep laza. Levegő a hidraulikus rendszerben. Alacsony hidraulika olajsint. Sérült működtető.	Húzza meg a leeresztő szelepet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, ameddig csak lehet. Légtelenítse a rendszert. Töltse fel az olajat a kívánt szintig. Cserélje ki a működtetőt.
Az emelő felemeli a terhet, de nem tartja meg.	Alacsony hidraulika olajsint. Sérült működtető.	Töltse fel az olajat a kívánt szintig. Cserélje ki a működtetőt.
Az emelő nem süllyed le a kiinduló helyzetbe.	Az olajtartály túl van töltve. A felvonó mozgó részei korrodálódtak vagy beszorultak.	Engedje le a hidraulikaolajat a kívánt szintre. A felvonó minden mozgó alkatrészét meg kell kenni.
Az emelő rosszul emelkedik, és a szivattyú szivacsosnak érzi magát.	Levegő a hidraulikus rendszerben. Alacsony hidraulika olajsint. Sérült működtető.	Légtelenítse a rendszert. Töltse fel az olajat a kívánt szintre. Cserélje ki a működtetőt.
Az emelő nem emelkedik a maximális magasságra.	Levegő a hidraulikus rendszerben. Alacsony hidraulika olajsint.	Légtelenítse a rendszert. Töltse fel az olajat a kívánt szintig.
A fogantyú felemelkedik, ha terhelés van az emelőn.	Levegő a hidraulikus rendszerben.	Légtelenítse a rendszert.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 23

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

*GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Hidraulikus emelő alacsony profilú 3T 100-470mm
Típus: G02037, Modell: QJD73A**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról, az EN ISO12100:2010 szabvány; EN 1494:2000+A1:2008 megegyezik a 2022.10.13-i TRCN-22286JJT01 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány tárgyát képező mintával

kibocsátója: INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den.
Goz. Egit. Hiz. Kft. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Turkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
A bejelentett szervezet száma: 2422

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció készítéséért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023.08.12
Kiállítás helye és dátuma

mgr Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, vezetékeve és beosztása

MANUAL DE UTILIZARE

Lift hidraulic cu profil redus

3T 100-470mmp

Tip: G02037, Model: QJD73A

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



*Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



ATENȚIE!!!

Prima pornire a acestui dispozitiv este, în sensul acestui manual, o etapă legală în care utilizatorul confirmă cu voință liberă și voluntară că a citit cu atenție acest manual, a înțeles sensul acestuia și este familiarizat cu toate consecințele acestuia.

ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual au doar scop ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui temei de plângere.

Avertismente și sfaturi de siguranță

- Folosiți cricul auto cu grijă și în limita capacităților sale tehnice. Pentru a asigura o funcționare corectă, păstrați cricul mașinii curat. Durata de viață utilă a ascensorului este estimată a fi de 5 ani.
- Capacitatea maximă de ridicare este de 3 tone. Nu depășiți capacitatea de ridicare. Nu aplicați presiune excesivă pe zona de lucru a cricului auto.
- Folosiți cricul auto conform destinației.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite în apropierea ascensorului vehiculului aflat în funcțiune.
- Vă rugăm să vă asigurați că vă mențineți echilibrul și că purtați pantofi anti-alunecare.
- Cricul auto trebuie așezat pe o suprafață solidă, stabilă, care poate rezista la sarcini mai grele. Suprafața trebuie menținută curată, iar zona de lucru trebuie aranjată corespunzător după terminarea lucrărilor. Stația de ridicare trebuie să fie iluminată corespunzător.
- Înainte de a începe lucrul, verificați cricul mașinii pentru a nu exista daune externe. Nu utilizați un cric de vehicul deteriorat, crăpat sau care are piese lipsă.
- Înainte de a începe lucrul, verificați dacă toate șuruburile de pe cricul auto sunt strânse.
- Nu lăsați cricul nesupravegheat când este încărcat.
- Este interzisă folosirea cricului auto dacă sunteți suprasolicitat sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a altor substanțe intoxicante sau medicamente cu efect intoxicant.
- Nu permiteți persoanelor neinstruite să lucreze la sau cu liftul auto.
- Nu sunt permise orice modificări ale designului sau alte modificări ale ascensorului auto „pe cont propriu”.
- Este interzisă utilizarea lichidului de frână sau a altor lichide care nu sunt destinate cilindrilor hidraulici. Nu amestecați diferite tipuri de uleiuri hidraulice la umplerea pompei hidraulice.
- Cricul auto trebuie protejat împotriva ploii și a condițiilor meteorologice nefavorabile.

- Un lift auto trebuie reparat numai de un specialist. Trebuie folosite numai piese de schimb originale.
- Atunci când utilizați un lift, este absolut interzis să ridicați persoane.
- În plus, este interzis să lucrați sub o sarcină ridicată, cu excepția cazului în care aceasta este asigurată prin mijloace adecvate.
- Se presupune că durata de viață a ascensorului este de 5 ani.
- ATENȚIE !! Avertismentele și sfaturile enumerate aici nu pot reflecta toate situațiile și toate riscurile. Prin urmare, pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți, nu uitați să utilizați cricul mașinii cu prudență, atenție și imaginație. Vă rugăm să utilizați cricul auto cu responsabilitatea cuvenită.

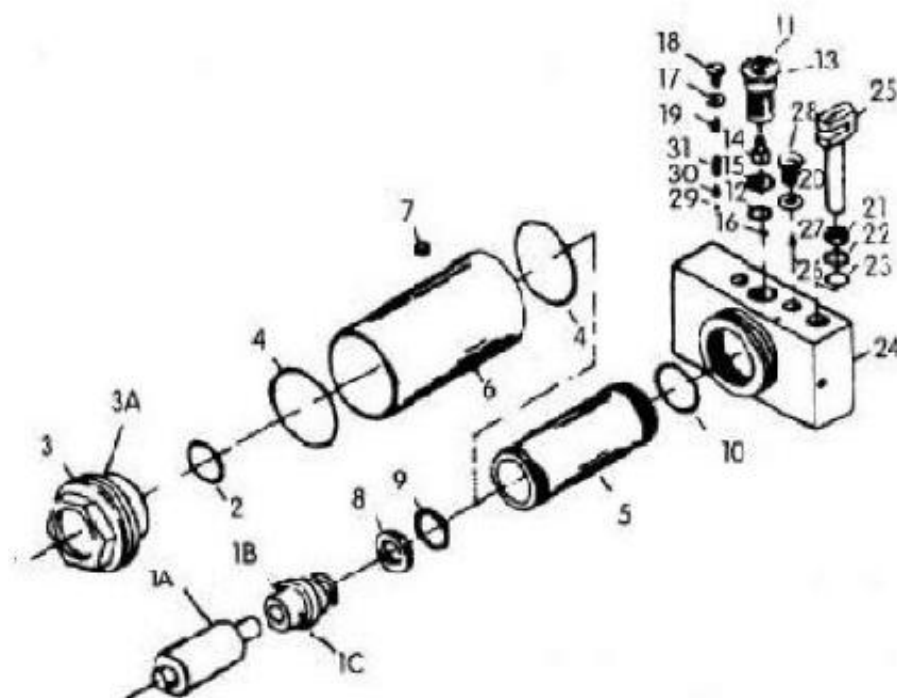
Conectarea mânerului la lift

Scoateți șurubul hexagonal din mâner și introduceți mânerul în mufa cricului. Conectați-l la conectorul universal al supapei de scurgere și fixați-l din nou cu șurubul. După parcurgerea acestor pași, nu va exista nicio problemă în operarea ascensorului.

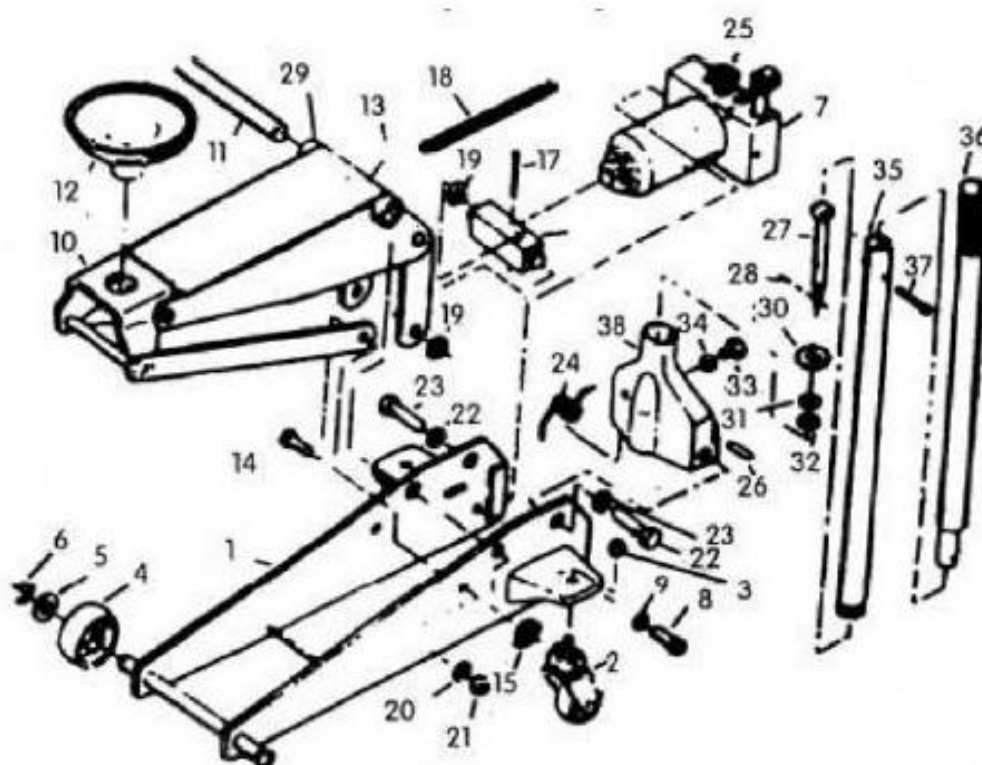
Operare de ridicare

- Închideți robinetul de golire rotind mânerul în sensul acelor de ceasornic cât de mult poate ajunge.
- Blocați roțile vehiculului pentru a menține stabilitatea la ridicare.
- Citiți manualul producătorului vehiculului pentru a localiza locurile de ridicare.
- Pompați mânerul sau pedala de picior pentru a ridica cilindrul de ridicare situat sub scaun până când acesta ajunge în contact cu vehiculul care este ridicat. Verificați dacă șaua este poziționată corect sub vehicul.
- Continuați să pompați mânerul sau pedala de picior până când se atinge înălțimea necesară. Odată ce vehiculul a fost ridicat, acesta trebuie fixat imediat cu suporturi adecvate înainte de a începe orice lucru la vehicul.
- Nicio persoană nu poate rămâne în vehiculul care este ridicat.

Descrierea pieselor



Nu.	Descriere	Nu.	Descriere
1A	Tija de actionare	16	minge
1B	Cap actuator	17	Mașină de spălat de siguranță
1C	Tija de actionare	18	Capac filetat
2	inel O	19	Surub de suprasarcina
3	Capac rezervor	20	Pad
4	inel O	21	Ștergător
5	Cilindru	22	Inel de rezervă
6	Rezervor	23	inel O
7	Bușon de umplere a rezervorului	24	Bloc de supape
8	Suport inel O	25	RAM
9	inel O	26	minge
10	inel O	27	minge
11	Piuliță de blocare	28	Capac filetat
12	inel O	29	minge
13	Supapă de golire	30	RAM
14	Aparat	31	Primăvară
15	Placa de control		



Nu.	Descriere	Nu.	Descriere
1	Placa laterala	20	Mașină de spălat de siguranță
2	Pisică pivotantă	21	Piuliță hexagonală
3	Piuliță de blocare	22	Mașină de spălat de siguranță
4	Pisică	23	Șurub
5	Pad	24	Arc de torsiune
6	Inel de blocare	25	Supapă de golire
7	Actuator	26	Știftul pistonului
8	Șurub	27	Arborele angrenajului
9	Mașină de spălat de siguranță	28	Pin
10	Cuplaj	29	Ridicați brațul
11	Rolă	30	Mecanismul supapei de golire
12	Șa	31	Piuliță de blocare
13	Instalare de lubrifiere	32	Piuliță hexagonală
14	Șurub	33	Șurub de mâner
15	Inel de blocare	34	Distanțiere
16	Tija pistonului	35	Mâner (partea inferioară)
17	Spire	36	Mâner (partea superioară)
18	Primăvara de întoarcere	37	Șurub
19	Inel de blocare	38	Priză mâner

Depanare

Problemă	Motiv posibil	Soluție
Lifătorul nu este ridică.	Supapa de golire slăbită. Aer în sistemul hidraulic. Nivel scăzut al uleiului hidraulic. Servomotor deteriorat.	Strângeți supapa de golire rotind-o în sensul acelor de ceasornic cât de mult poate ajunge. Sângerați sistemul. Completați cu ulei până la nivelul necesar. Înlocuiți actuatorul.
Cricul ridică sarcina, dar nu o ține.	Nivel scăzut al uleiului hidraulic. Servomotor deteriorat.	Completați cu ulei până la nivelul necesar. Înlocuiți actuatorul.
Ridicatorul nu coboară în poziția de pornire.	Rezervorul de ulei este supraumplut. Părți în mișcare corodate sau gripate ale ascensorului.	Goliți uleiul hidraulic până la nivelul necesar. Este necesar să lubrifiați toate părțile mobile ale ascensorului.
Ridicatorul se ridică prost și pompa se simte spongioasă.	Aer în sistemul hidraulic. Nivel scăzut al uleiului hidraulic. Servomotor deteriorat.	Sângerați sistemul. Completați cu ulei până la nivelul necesar. Înlocuiți actuatorul.
Ascensorul nu se ridică la înălțimea maximă.	Aer în sistemul hidraulic. Nivel scăzut al uleiului hidraulic.	Sângerați sistemul. Completați cu ulei până la nivelul necesar.
Mânerul se ridică când există o sarcină pe lifter.	Aer în sistemul hidraulic.	Sângerați sistemul.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 23

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

*GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Cric hidraulic Low Profile 3T 100-470mm
Tip: G02037, Model: QJD73A**

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE al Parlamentului European și al Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile și de
modificare a Directivei 95/16/CE, standardul EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de examinare CE de tip nr. TRCN-
22286JIT01 din 13.10.2022

eliberat de INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den.
Göz. Eğit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, izmir, Türkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com

Numărul organismului notificat: 2422

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără
acordul producătorului.

Responsabil cu întocmirea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 12.08.2023
Locul și data emiterii

mgr Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

MANUAL DEL USUARIO

Elevador hidráulico de perfil bajo

3T 100-470 mmp

Tipo: G02037, Modelo: QJD73A

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Esp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones.
Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias
para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que
pueda ocurrir durante el uso del equipo.



!!!ATENCIÓN!!!

La primera puesta en marcha de este dispositivo es, en el sentido de este manual, un paso legal en el que el usuario confirma con su libre y voluntaria voluntad que ha leído atentamente este manual, ha comprendido su significado y está familiarizado con todas sus consecuencias.

!!!ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

Advertencias y consejos de seguridad

- Utilice el gato del vehículo con cuidado y dentro de sus capacidades técnicas. Para garantizar un correcto funcionamiento, mantenga limpio el gato del vehículo. Se supone que la vida útil del ascensor es de 5 años.
- La capacidad máxima de elevación es de 3 toneladas. No exceda la capacidad de elevación. No aplique una presión excesiva sobre el área de trabajo del gato.
- Utilice el gato del vehículo según lo previsto.
- No permita que niños o personas no capacitadas se acerquen al elevador de vehículos en funcionamiento.
- Asegúrese de mantener el equilibrio y usar calzado antideslizante.
- El gato del vehículo debe colocarse sobre una superficie sólida y estable que pueda soportar cargas más pesadas. La superficie debe mantenerse limpia y el área de trabajo debe estar debidamente ordenada una vez finalizado el trabajo. La estación elevadora debe estar adecuadamente iluminada.
- Antes de comenzar a trabajar, compruebe que el gato del vehículo no presente daños externos. No opere un gato de vehículo que esté dañado, agrietado o al que le falten piezas.
- Antes de comenzar a trabajar, compruebe que todos los tornillos del gato estén bien apretados.
- No deje el gato desatendido cuando esté cargado.
- Está prohibido utilizar el gato de coche si se está sobrecargado de trabajo o bajo la influencia del alcohol, drogas u otras sustancias intoxicantes o medicamentos con efecto intoxicante.
- No permita que personas no capacitadas trabajen en el elevador de automóviles o con él.
- No se permiten cambios de diseño ni otras modificaciones en el elevador de automóviles “por cuenta propia”.
- Está prohibido utilizar líquido de frenos u otros líquidos no destinados a cilindros hidráulicos. No mezcle diferentes tipos de aceites hidráulicos al llenar la bomba hidráulica.
- El gato del vehículo debe estar protegido contra la lluvia y las inclemencias del tiempo.

- Un elevador de automóviles solo debe ser reparado por un especialista. Se deben utilizar únicamente repuestos originales.
- Al utilizar un ascensor, está absolutamente prohibido levantar personas.
- Además, está prohibido trabajar debajo de una carga elevada a menos que esté asegurada por medios adecuados.
- Se supone que la vida útil del ascensor es de 5 años.
- **ATENCIÓN !!** Las advertencias y consejos enumerados aquí no pueden reflejar todas las situaciones y todos los riesgos. Por lo tanto, para su propia seguridad y la de los demás, recuerde utilizar el gato del coche con precaución, consideración e imaginación. Por favor, utilice el gato del vehículo con la debida responsabilidad.

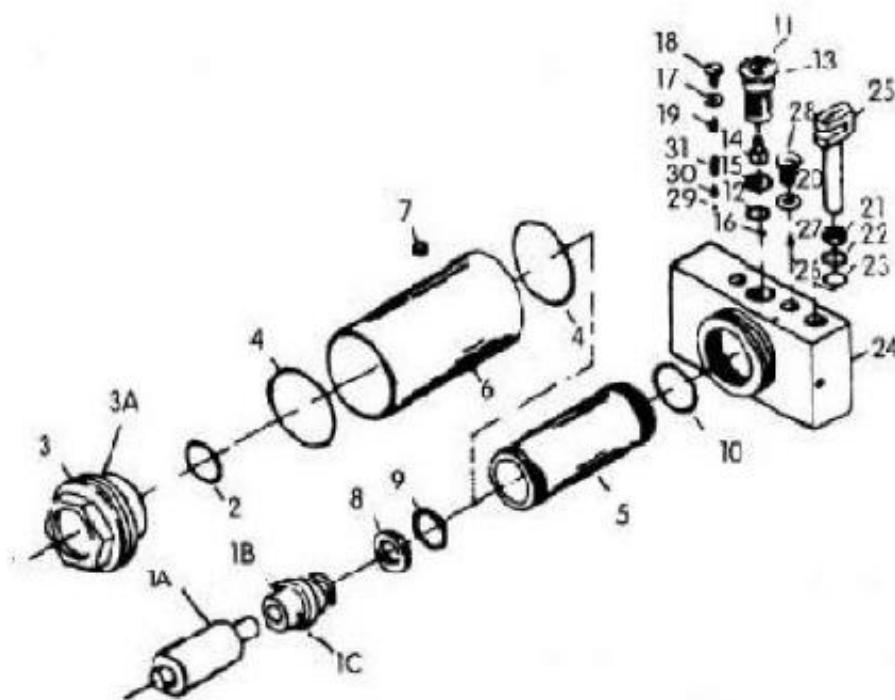
Conexión de la manija al elevador

Retire el perno hexagonal del mango e inserte el mango en el zócalo del gato. Conéctelo al conector universal de la válvula de drenaje y asegúrelo nuevamente con el tornillo. Después de completar estos pasos, no habrá ningún problema para operar el ascensor.

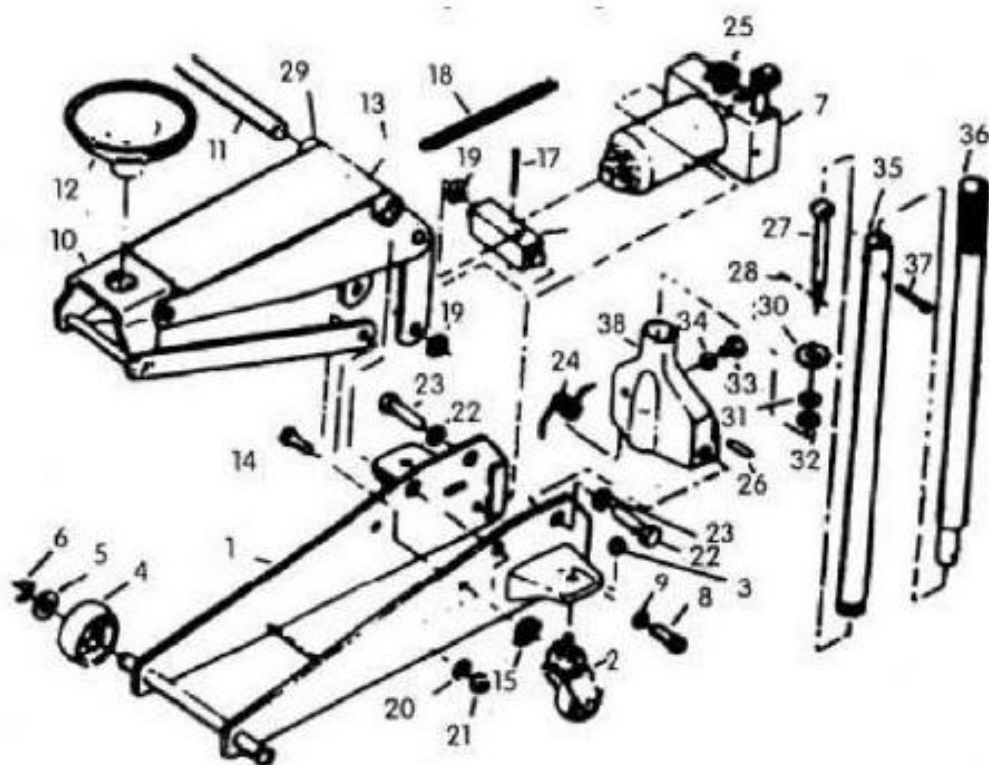
Operación del ascensor

- Cierre la válvula de drenaje girando la manija en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- Bloquee las ruedas del vehículo para mantener la estabilidad de elevación.
- Lea el manual del fabricante del vehículo para localizar las ubicaciones de elevación.
- Bombee la manija o el pedal para levantar el cilindro de elevación ubicado debajo del asiento hasta que haga contacto con el vehículo que se está levantando. Compruebe que el sillín esté colocado correctamente debajo del vehículo.
- Continúe bombeando la manija o el pedal hasta alcanzar la altura requerida. Una vez elevado el vehículo, deberá asegurarse inmediatamente con soportes adecuados antes de comenzar cualquier trabajo en el mismo.
- Ninguna persona podrá permanecer en el vehículo que está siendo elevado.

Descripción de las piezas



No.	Descripción	No.	Descripción
1A	Varilla del actuador	16	Pelota
1B	Cabezal del actuador	17	Lavadora de seguridad
1C	Varilla del actuador	18	Tapón de rosca
2	Junta tórica	19	Tornillo de sobrecarga
3	Tapa del tanque	20	Almohadilla
4	Junta tórica	21	Limpiaparabrisas
5	Cilindro	22	Anillo de reserva
6	Tanque	23	Junta tórica
7	Tapón de llenado del tanque	24	Bloque de válvulas
8	Soporte de junta tórica	25	RAM
9	Junta tórica	26	Pelota
10	Junta tórica	27	Pelota
11	Tuerca de bloqueo	28	Tapón de rosca
12	Junta tórica	29	Pelota
13	válvula de drenaje	30	RAM
14	Aparato	31	Primavera
15	Placa de control		



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Placa lateral	20	Lavadora de seguridad
2	Gato giratorio	21	Tuerca hexagonal
3	Tuerca de bloqueo	22	Lavadora de seguridad
4	Gato	23	Tornillo
5	Almohadilla	24	Resorte de torsión
6	Anillo de bloqueo	25	válvula de drenaje
7	Solenoide	26	Pasador del émbolo
8	Tornillo	27	Eje de engranaje
9	Lavadora de seguridad	28	Alfiler
10	Acoplador	29	Brazo elevador
11	Rodillo	30	Mecanismo de válvula de drenaje
12	Sillín	31	Tuerca de bloqueo
13	Instalación de lubricación	32	Tuerca hexagonal
14	Tornillo	33	Tornillo de manija
15	Anillo de bloqueo	34	Espaciador
16	Varilla del pistón	35	Mango (parte inferior)
17	Aguja	36	Mango (parte superior)
18	Resorte de retorno	37	Tornillo
19	Anillo de bloqueo	38	Zócalo de manija

Solución de problemas

Problema	Posible razón	Solución
El levantador no es aumenta.	Válvula de drenaje suelta.	Apriete la válvula de drenaje girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema.
	Nivel bajo de aceite hidráulico.	Rellene el aceite hasta el nivel requerido.
	Actuador dañado.	Reemplace el actuador.
El gato levanta la carga pero no la sostiene.	Nivel bajo de aceite hidráulico.	Rellene el aceite hasta el nivel requerido.
	Actuador dañado.	Reemplace el actuador.
El levantador no baja a la posición inicial.	Tanque de aceite demasiado lleno.	Drene el aceite hidráulico hasta el nivel requerido.
	Partes móviles del ascensor corroídas o agarrotadas.	Es necesario lubricar todas las partes móviles del ascensor.
El elevador levanta mal y la bomba se siente esponjosa.	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema.
	Nivel bajo de aceite hidráulico.	Rellene el aceite hasta el nivel requerido.
	Actuador dañado.	Reemplace el actuador.
El ascensor no sube a la altura máxima.	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema.
	Nivel bajo de aceite hidráulico.	Rellene el aceite hasta el nivel requerido.
El mango se levanta cuando hay una carga sobre el elevador.	Aire en el sistema hidráulico.	Purgar el sistema.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 23

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

**GEKO Sp z o. o. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko**

**Gato hidráulico de perfil bajo 3T 100-470 mm
Tipo: G02037, Modelo: QJD73A**

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE, norma EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 es idéntico al ejemplar objeto del certificado de examen CE de tipo n.º TRCN-22286JJT01 de 13/10/2022

emitido por INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Guarida.
Goz. Egit. Hala. Limitada. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Türkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com

Número de organismo notificado: 2422

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Lugar y fecha de emisión

directora Larysa Kowalczyk
Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada

MANUALE D'USO

Sollevatore idraulico a basso profilo

3T 100-470mmp

Tipo: G02037, Modello: QJD73A

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



ATTENZIONE!!!

La prima messa in funzione di questo apparecchio è, ai sensi del presente manuale, un atto giuridico con il quale l'utente conferma, con la sua libera e volontaria volontà, di aver letto attentamente il presente manuale, di averne compreso il significato e di essere a conoscenza di tutte le sue conseguenze.

ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato. Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Avvertenze e consigli di sicurezza

- Utilizzare il cric con cautela e nei limiti delle sue capacità tecniche. Per garantire il corretto funzionamento, mantenere pulito il cric. Si presume che la vita utile dell'ascensore sia di 5 anni.
- La capacità massima di sollevamento è di 3 tonnellate. Non superare la capacità di sollevamento. Non applicare una pressione eccessiva sulla zona di lavoro del cric.
- Utilizzare il cric come previsto.
- Non consentire ai bambini o alle persone non addestrate di avvicinarsi al sollevatore del veicolo in funzione.
- Assicuratevi di mantenere l'equilibrio e di indossare scarpe antiscivolo.
- Il cric deve essere posizionato su una superficie solida e stabile, in grado di sopportare carichi pesanti. La superficie deve essere mantenuta pulita e l'area di lavoro deve essere adeguatamente riordinata una volta ultimati i lavori. La stazione di sollevamento deve essere adeguatamente illuminata.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare che il cric non presenti danni esterni. Non utilizzare un cric se è danneggiato, rotto o presenta parti mancanti.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che tutte le viti del cric siano serrate.
- Non lasciare il cric incustodito quando è carico.
- È vietato utilizzare il cric se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o altre sostanze inebrianti o medicinali con effetto inebriante.
- Non consentire a persone non addestrate di lavorare sul o con il sollevatore per auto.
- Non sono consentite modifiche alla progettazione o altre modifiche apportate "in autonomia" al sollevatore per auto.
- È vietato utilizzare liquido freni o altri liquidi non destinati ai cilindri idraulici. Non mescolare diversi tipi di oli idraulici durante il riempimento della pompa idraulica.
- Il cric deve essere protetto dalla pioggia e dalle condizioni atmosferiche avverse.

- La riparazione del sollevatore per auto deve essere effettuata solo da uno specialista. Si devono utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Quando si utilizza un ascensore è assolutamente vietato sollevare persone.
- Inoltre, è vietato lavorare sotto un carico sollevato, a meno che questo non sia fissato con mezzi adeguati.
- Si presume che la durata utile dell'ascensore sia di 5 anni.
- **ATTENZIONE !!** Gli avvertimenti e i consigli qui elencati non possono riflettere tutte le situazioni e tutti i rischi. Pertanto, per la vostra sicurezza e quella degli altri, ricordatevi di utilizzare il cric con cautela, attenzione e fantasia. Si prega di utilizzare il cric con la dovuta responsabilità.

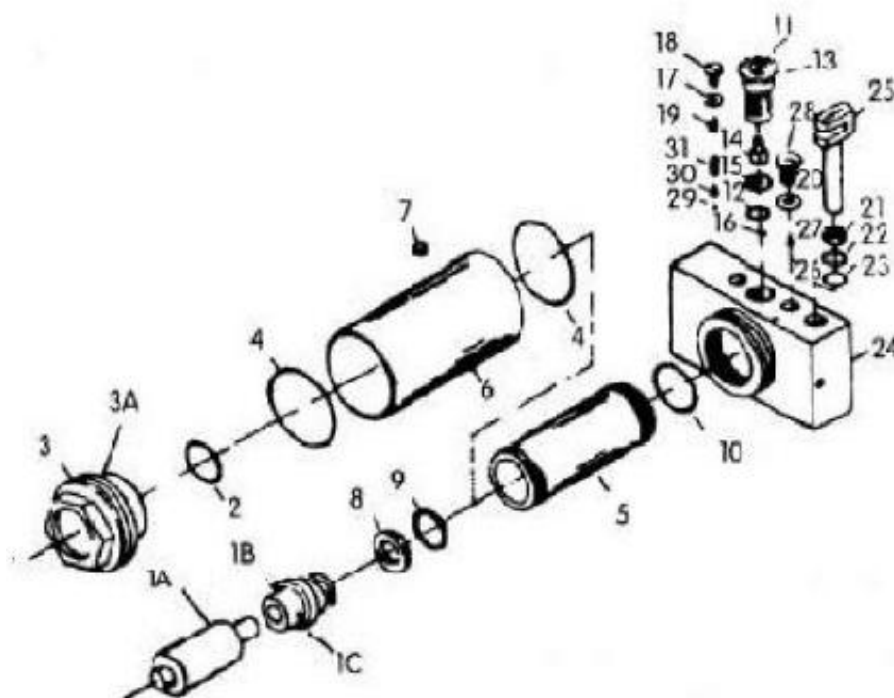
Collegamento della maniglia all'ascensore

Rimuovere il bullone esagonale dalla maniglia e inserire la maniglia nella presa del martinetto. Collegarlo al connettore universale della valvola di scarico e fissarlo nuovamente con la vite. Dopo aver completato questi passaggi, non ci saranno più problemi nel far funzionare l'ascensore.

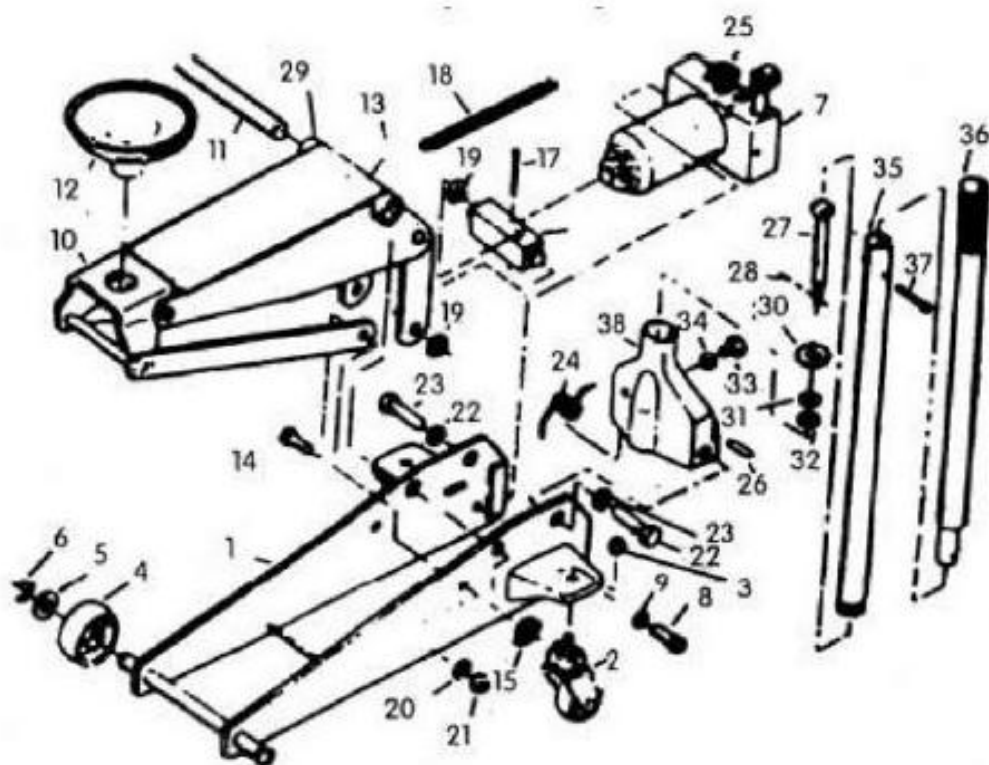
Funzionamento dell'ascensore

- Chiudere la valvola di scarico ruotando la maniglia in senso orario fino in fondo.
- Bloccare le ruote del veicolo per mantenere la stabilità di sollevamento.
- Leggere il manuale del produttore del veicolo per individuare i punti di sollevamento.
- Azionare la maniglia o il pedale per sollevare il cilindro di sollevamento situato sotto il sedile finché non entra in contatto con il veicolo da sollevare. Controllare che la sella sia posizionata correttamente sotto il veicolo.
- Continuare a pompare sulla maniglia o sul pedale fino a raggiungere l'altezza desiderata. Una volta sollevato il veicolo, è necessario fissarlo immediatamente con supporti adeguati prima di iniziare qualsiasi lavoro sullo stesso.
- Nessuna persona deve rimanere nel veicolo sollevato.

Descrizione delle parti



NO.	Descrizione	NO.	Descrizione
1A	Asta dell'attuatore	16	Palla
1B	Testa dell'attuatore	17	Rondella di sicurezza
1C	Asta dell'attuatore	18	Tappo a vite
2	O-ring	19	Vite di sovraccarico
3	Tappo del serbatoio	20	Tampone
4	O-ring	21	Tergicristallo
5	Cilindro	22	Anello di riserva
6	Cisterna	23	O-ring
7	Tappo di riempimento del serbatoio	24	Blocco valvole
8	Supporto O-ring	25	Ariete
9	O-ring	26	Palla
10	O-ring	27	Palla
11	Dado di bloccaggio	28	Tappo a vite
12	O-ring	29	Palla
13	valvola di scarico	30	Ariete
14	Apparecchio	31	Primavera
15	Scheda di controllo		



NO.	Descrizione	NO.	Descrizione
1	Piatto laterale	20	Rondella di sicurezza
2	Girevole per gatti	21	Dado esagonale
3	Dado di bloccaggio	22	Rondella di sicurezza
4	Gatto	23	Vite
5	Tampone	24	Molla di torsione
6	Anello di bloccaggio	25	valvola di scarico
7	Attuatore	26	Perno dello stantuffo
8	Vite	27	Albero del cambio
9	Rondella di sicurezza	28	Spillo
10	Accoppiatore	29	Braccio di sollevamento
11	Rullo	30	Meccanismo della valvola di scarico
12	Sella	31	Dado di bloccaggio
13	Installazione di lubrificazione	32	Dado esagonale
14	Vite	33	Vite della maniglia
15	Anello di bloccaggio	34	Distanziatore
16	Biella	35	Maniglia (parte inferiore)
17	Guglia	36	Maniglia (parte superiore)
18	Molla di ritorno	37	Vite
19	Anello di bloccaggio	38	Presa per maniglia

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile motivo	Soluzione
Il sollevatore non è aumenti.	Valvola di scarico allentata.	Stringere la valvola di scarico ruotandola in senso orario fino in fondo.
	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare il sistema.
	Basso livello dell'olio idraulico.	Rabboccare l'olio fino al livello richiesto.
	Attuatore danneggiato.	Sostituire l'attuatore.
Il cric solleva il carico ma non lo trattiene.	Basso livello dell'olio idraulico.	Rabboccare l'olio fino al livello richiesto.
	Attuatore danneggiato.	Sostituire l'attuatore.
Il sollevatore non si abbassa nella posizione di partenza.	Serbatoio dell'olio troppo pieno.	Scaricare l'olio idraulico fino al livello richiesto.
	Parti mobili dell'ascensore corrose o bloccate.	È necessario lubrificare tutte le parti mobili dell'ascensore.
Il sollevatore solleva male e la pompa sembra spugnosa.	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare il sistema.
	Basso livello dell'olio idraulico.	Rabboccare l'olio fino al livello richiesto.
	Attuatore danneggiato.	Sostituire l'attuatore.
L'ascensore non raggiunge l'altezza massima.	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare il sistema.
	Basso livello dell'olio idraulico.	Rabboccare l'olio fino al livello richiesto.
La maniglia si solleva quando il sollevatore è carico.	Aria nel sistema idraulico.	Spurgare il sistema.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 23

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko**

**Martinetto idraulico a basso profilo 3T 100-470 mm
Tipo: G02037, Modello: QJD73A**

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE, norma EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
è identico all'esemplare oggetto del certificato di esame CE del tipo n. TRCN-22286JJT01 del
13/10/2022

rilasciato da INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Borsa. Tana.
Goz. Egitto. Ciao. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Smirne, Turchia
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Numero dell'organismo notificato: 2422

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Luogo e data di emissione

monsignor Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata

GEbruikersHANDLEIDING

Hydraulische lift met laag profiel

3T 100-470mmp

Type: G02037, Model: QJD73A

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



*Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

De eerste ingebruikname van dit apparaat is, in de zin van deze handleiding, een wettelijke stap, waarmee de gebruiker uit vrije wil bevestigt dat hij deze handleiding aandachtig heeft gelezen, de betekenis ervan heeft begrepen en bekend is met alle gevolgen ervan.

AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product. Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

Waarschuwingen en veiligheidstips

- Gebruik de krik voorzichtig en binnen de technische mogelijkheden ervan. Om een goede werking te garanderen, dient u de krik schoon te houden. Er wordt uitgegaan van een levensduur van de lift van 5 jaar.
- Maximaal hefvermogen is 3 ton. Overschrijd het hefvermogen niet. Oefen geen overmatige druk uit op het werkoppervlak van de krik.
- Gebruik de krik zoals bedoeld.
- Laat geen kinderen of ongetrainde personen in de buurt van de werkende hefbrug komen.
- Zorg ervoor dat u uw evenwicht bewaart en draag schoenen met een antislipzool.
- De krik moet op een stevige, stabiele ondergrond worden geplaatst die zwaardere lasten kan dragen. Het oppervlak moet schoon worden gehouden en de werkruimte moet na afloop van de werkzaamheden netjes worden opgeruimd. Het hefstation moet voldoende verlicht zijn.
- Controleer de krik op uitwendige beschadigingen voordat u met de werkzaamheden begint. Gebruik geen krik die beschadigd, gebarsten of waarvan onderdelen ontbreken.
- Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of alle schroeven van de krik goed vastzitten.
- Laat de krik niet onbeheerd achter als deze geladen is.
- Het is verboden een krik te gebruiken indien u overbelast bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of andere bedwelmende middelen of medicijnen met een bedwelmende werking.
- Laat geen ongeschoolde personen aan of met de hefbrug werken.
- Het is niet toegestaan om "eigenhandig" wijzigingen aan te brengen in het ontwerp of andere aanpassingen aan de autolift.
- Het is verboden remvloeistof of andere vloeistoffen te gebruiken die niet bestemd zijn voor hydraulische cilinders. Meng geen verschillende soorten hydraulische olie bij het vullen van de hydraulische pomp.
- De krik moet beschermd worden tegen regen en slechte weersomstandigheden.

- Laat een autolift repareren door een specialist. Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt.
- Het is ten strengste verboden om personen te tillen in een lift.
- Bovendien is het verboden om onder een gehesen last te werken, tenzij deze met passende middelen is vastgezet.
- Er wordt van uitgegaan dat de levensduur van de lift 5 jaar bedraagt.
- **AANDACHT !!** De hier vermelde waarschuwingen en adviezen zijn niet van toepassing op alle situaties en risico's. Voor uw eigen veiligheid en die van anderen is het daarom belangrijk dat u de krik met voorzichtigheid, bedachtzaamheid en verbeeldingskracht gebruikt. Ga verantwoord om met de krik.

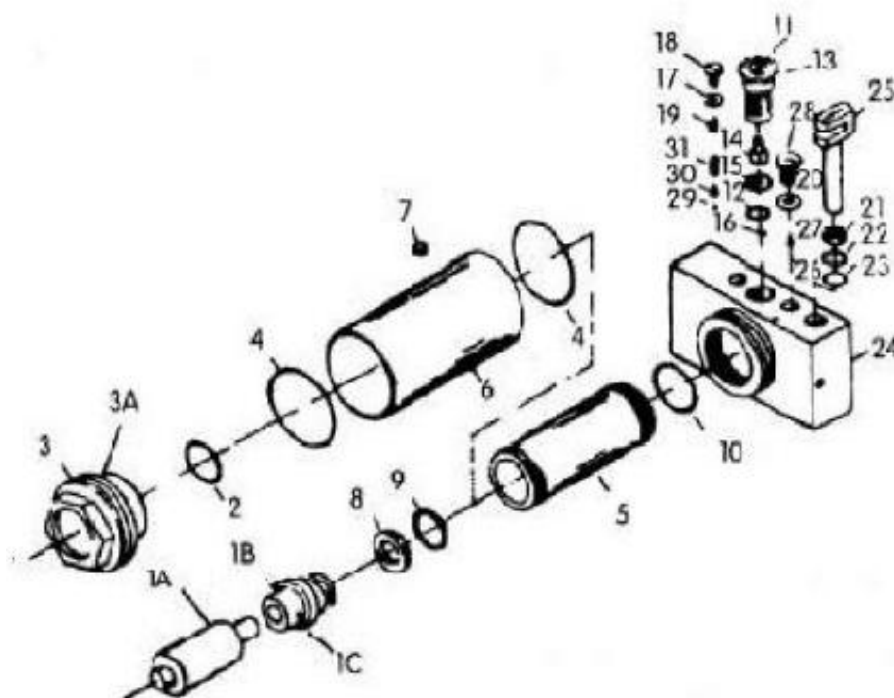
Het handvat aan de lift bevestigen

Verwijder de zeskantbout uit de hendel en steek de hendel in de aansluiting. Sluit deze aan op de universele aansluiting van de aftapkraan en zet deze weer vast met de schroef. Nadat u deze stappen hebt voltooid, kunt u de lift probleemloos bedienen.

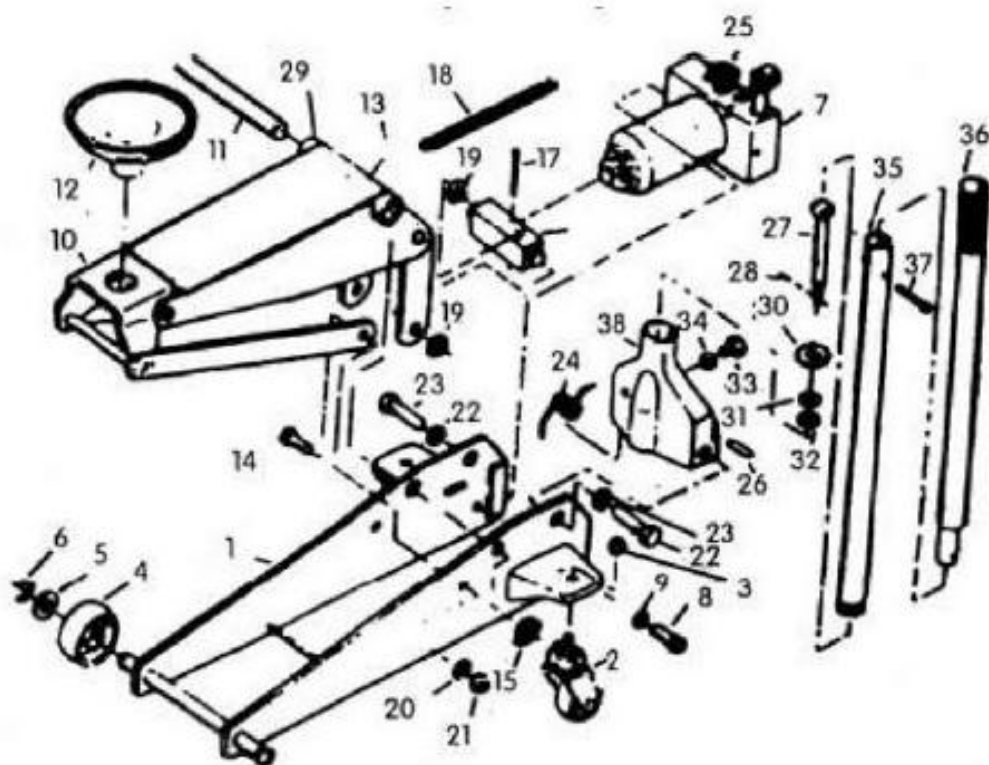
Liftbediening

- Sluit de aftapkraan door de hendel zo ver mogelijk met de klok mee te draaien.
- Blokkeer de wielen van het voertuig om de stabiliteit tijdens het heffen te behouden.
- Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant om de hefpunten te vinden.
- Beweeg de hendel of het voetpedaal omhoog om de hefcilinder onder de stoel omhoog te brengen totdat deze het voertuig raakt dat moet worden opgetild. Controleer of het zadel correct onder het voertuig is geplaatst.
- Blijf pompen met de hendel of het voetpedaal totdat de gewenste hoogte is bereikt. Zodra het voertuig is opgekrikt, moet het onmiddellijk worden vastgezet met geschikte steunen, voordat er met werkzaamheden aan het voertuig kan worden begonnen.
- Er mogen zich geen personen in het voertuig bevinden dat wordt opgetild.

Onderdelenbeschrijving



Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1A	Aandrijfstang	16	Bal
1B	Actuatorekop	17	Veiligheidsring
1C	Aandrijfstang	18	Schroefdop
2	O-ring	19	Overbelastingsschroef
3	Tankdop	20	Pad
4	O-ring	21	Ruitenwischer
5	Cilinder	22	Reservering
6	Tank	23	O-ring
7	Tankvulplug	24	Kleppenblok
8	O-ringbeugel	25	Ram
9	O-ring	26	Bal
10	O-ring	27	Bal
11	Borgmoer	28	Schroefdop
12	O-ring	29	Bal
13	Afvoerklep	30	Ram
14	Inrichting	31	Lente
15	Controlebord		



Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1	Zijplaat	20	Veiligheidsring
2	Kattendraaier	21	Zeskantmoer
3	Borgmoer	22	Veiligheidsring
4	Kat	23	Schroef
5	Pad	24	Torsieveer
6	Borgring	25	Afvoerklep
7	Aandrijving	26	Zuigerpen
8	Schroef	27	Tandwielas
9	Veiligheidsring	28	Pin
10	Koppeling	29	Hefarm
11	Rol	30	Afvoerklepmechanisme
12	Zadel	31	Borgmoer
13	Smeerinstallatie	32	Zeskantmoer
14	Schroef	33	Handvatschroef
15	Borgring	34	Afstandhouder
16	Zuigerstang	35	Handvat (onderste deel)
17	Spits	36	Handvat (bovenste deel)
18	Terugslagveer	37	Schroef
19	Borgring	38	Handvathouder

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke reden	Oplossing
De lifter is niet verhogingen.	Afvoerventiel zit los. Lucht in het hydraulische systeem. Laag hydraulisch oliepeil. Beschadigde actuator.	Draai de aftapkraan vast door deze zo ver mogelijk met de klok mee te draaien. Ontlucht het systeem. Vul de olie bij tot het vereiste niveau. Vervang de actuator.
De krik tilt de last op, maar houdt deze niet vast.	Laag hydraulisch oliepeil. Beschadigde actuator.	Vul de olie bij tot het vereiste niveau. Vervang de actuator.
De lifter daalt niet naar de startpositie.	Olietank te vol. Gecorrodeerde of vastgelopen bewegende delen van de lift.	Tap de hydraulische olie af tot het vereiste niveau. Het is noodzakelijk om alle bewegende delen van de lift te smeren.
De lifter tilt slecht en de pomp voelt sponzig aan.	Lucht in het hydraulische systeem. Laag hydraulisch oliepeil. Beschadigde actuator.	Ontlucht het systeem. Vul de olie bij tot het vereiste niveau. Vervang de actuator.
De lift bereikt niet de maximale hoogte.	Lucht in het hydraulische systeem. Laag hydraulisch oliepeil.	Ontlucht het systeem. Vul de olie bij tot het vereiste niveau.
De hendel gaat omhoog wanneer er een last op het tilapparaat rust.	Lucht in het hydraulische systeem.	Ontlucht het systeem.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 23

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

*GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko*

**Hydraulische krik met laag profiel 3T 100-470 mm
Type: G02037, Model: QJD73A**

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot
wijziging van Richtlijn 95/16/EG, norm EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekcertificaat nr. TRCN-
22286JIT01 van 13/10/2022

uitgegeven door INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Hol.
Goz. Eh. Hoi. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, Izmir, Türkiye
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Aangemelde instantie nummer: 2422

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de
fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Plaats en datum van uitgifte

manager Larysa Kowalczyk
Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Υδραυλικός ανελκυστήρας χαμηλού προφίλ

3T 100-470mmpr

Τύπος: G02037, Μοντέλο: QJD73A

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Η πρώτη εκκίνηση αυτής της συσκευής είναι, κατά την έννοια του παρόντος εγχειριδίου, ένα νομικό βήμα κατά το οποίο ο χρήστης επιβεβαιώνει με την ελεύθερη και εθελοντική του βούληση ότι έχει διαβάσει προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, έχει κατανοήσει τη σημασία του και είναι εξοικειωμένος με όλες τις συνέπειές του.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν που αγοράσατε. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

Προειδοποιήσεις και συμβουλές ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε τον γρύλο αυτοκινήτου απαλά και στα πλαίσια των τεχνικών δυνατοτήτων του. Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία, διατηρήστε το γρύλο του αυτοκινήτου καθαρό. Η ωφέλιμη ζωή του ανελκυστήρα θεωρείται ότι είναι 5 χρόνια.
- Η μέγιστη ανυψωτική ικανότητα είναι 3 τόνοι. Μην υπερβαίνετε την ανυψωτική ικανότητα. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στην περιοχή εργασίας του γρύλου αυτοκινήτου.
- Χρησιμοποιήστε την υποδοχή αυτοκινήτου όπως προορίζεται.
- Μην αφήνετε παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα κοντά στον ανελκυστήρα του οχήματος που λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε την ισορροπία σας και φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
- Ο γρύλος αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετείται σε μια σταθερή, σταθερή επιφάνεια που να μπορεί να αντέξει βαρύτερα φορτία. Η επιφάνεια πρέπει να διατηρείται καθαρή και η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι σωστά τακτοποιημένη μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Ο σταθμός ανύψωσης πρέπει να φωτίζεται επαρκώς.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την υποδοχή του αυτοκινήτου για εξωτερικές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε γρύλο οχήματος που είναι κατεστραμμένο, ραγισμένο ή του λείπουν εξαρτήματα.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες στην υποδοχή του αυτοκινήτου είναι σφιγμένες.
- Μην αφήνετε το γρύλο χωρίς επιτήρηση όταν είναι φορτωμένο.
- Απαγορεύεται η χρήση γρύλου αυτοκινήτου εάν είστε καταπονημένος ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή άλλων μεθυστικών ουσιών ή φαρμάκων με μεθυστική δράση.
- Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να εργάζονται πάνω ή με τον ανελκυστήρα αυτοκινήτου.
- Οποιοσδήποτε αλλαγές στη σχεδίαση ή άλλες τροποποιήσεις στον ανελκυστήρα αυτοκινήτου «από μόνοι σας» δεν επιτρέπονται.
- Απαγορεύεται η χρήση υγρών φρένων ή άλλων υγρών που δεν προορίζονται για υδραυλικούς κυλίνδρους. Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους υδραυλικών λαδιών όταν γεμίζετε την υδραυλική αντλία.
- Ο γρύλος αυτοκινήτου πρέπει να προστατεύεται από τη βροχή και τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες.

- Ένας ανελκυστήρας θα πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ειδικό. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Όταν χρησιμοποιείτε ανελκυστήρα, απαγορεύεται απολύτως να σηκώνετε άτομα.
- Επιπλέον, απαγορεύεται η εργασία κάτω από ανυψωμένο φορτίο, εκτός εάν ασφαλίζεται με κατάλληλα μέσα.
- Θεωρείται ότι η διάρκεια ζωής του ανελκυστήρα είναι 5 χρόνια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ !! Οι προειδοποιήσεις και οι συμβουλές που αναφέρονται εδώ δεν μπορούν να αντικατοπτρίζουν όλες τις καταστάσεις και όλους τους κινδύνους. Επομένως, για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια των άλλων, θυμηθείτε να χρησιμοποιείτε το γρύλο αυτοκινήτου με προσοχή, στοχασμό και φαντασία. Χρησιμοποιήστε το γρύλο αυτοκινήτου με τη δέουσα ευθύνη.

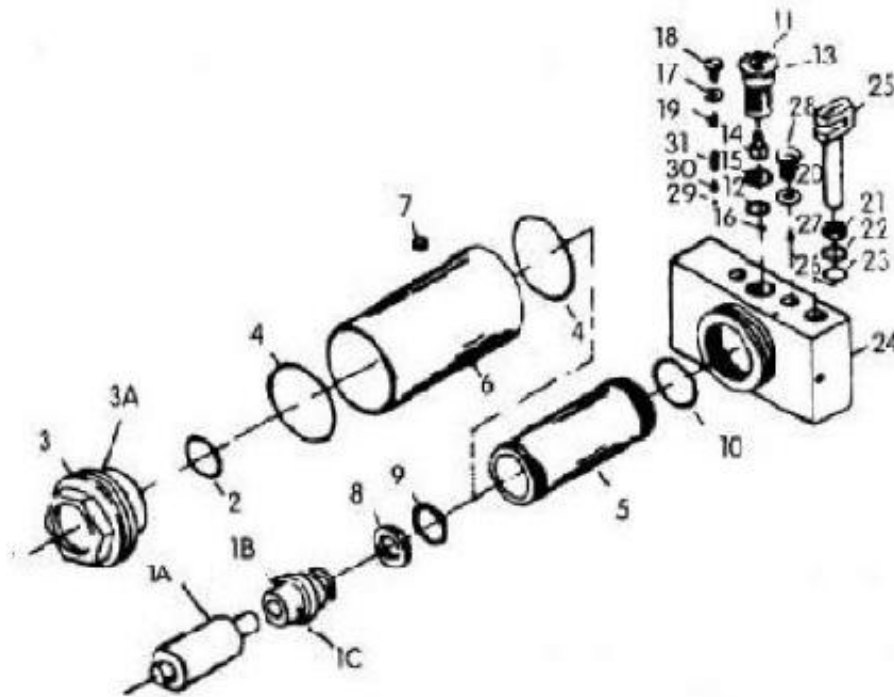
Σύνδεση της λαβής με τον ανελκυστήρα

Αφαιρέστε το εξάγωνο μπουλόνι από τη λαβή και τοποθετήστε τη λαβή στην υποδοχή του γρύλου. Συνδέστε το στον γενικό σύνδεσμο της βαλβίδας αποστράγγισης και στερεώστε το ξανά με τη βίδα. Μετά την ολοκλήρωση αυτών των βημάτων, δεν θα υπάρχει πρόβλημα με τη λειτουργία του ανελκυστήρα.

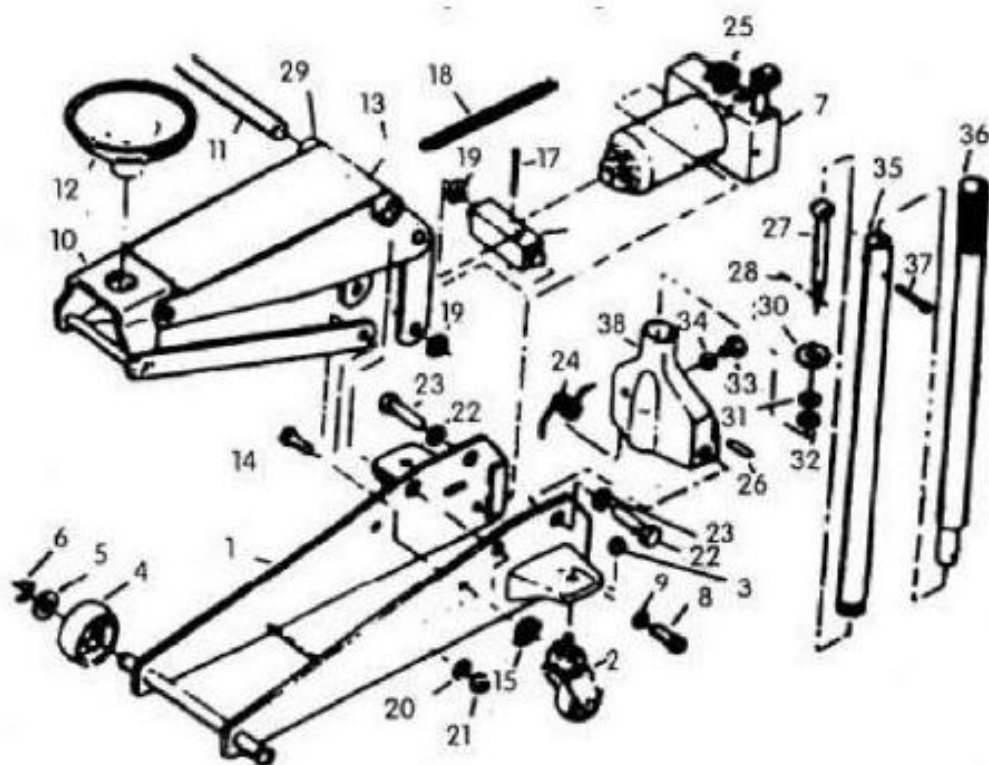
Λειτουργία ανύψωσης

- Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης περιστρέφοντας τη λαβή δεξιόστροφα όσο πιο μακριά.
- Μπλοκάρτε τους τροχούς του οχήματος για να διατηρήσετε τη σταθερότητα στην ανύψωση.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για να εντοπίσετε τις θέσεις ανύψωσης.
- Αντλήστε τη λαβή ή το πεντάλ του ποδιού για να ανυψώσετε τον κύλινδρο ανύψωσης που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα που ανυψώνεται. Ελέγξτε ότι η σέλα είναι σωστά τοποθετημένη κάτω από το όχημα.
- Συνεχίστε να αντλείτε τη λαβή ή το πεντάλ του ποδιού μέχρι να επιτευχθεί το απαιτούμενο ύψος. Μόλις ανυψωθεί το όχημα, πρέπει να ασφαλιστεί αμέσως με κατάλληλα στηρίγματα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο όχημα.
- Κανένα άτομο δεν επιτρέπεται να παραμείνει στο όχημα που ανυψώνεται.

Περιγραφή εξαρτημάτων



Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή
1A	Ράβδος ενεργοποιητή	16	Μπάλα
1B	Κεφαλή ενεργοποιητή	17	Ροδέλα ασφαλείας
1C	Ράβδος ενεργοποιητή	18	Βιδωτό καπάκι
2	Ο δαχτυλίδι	19	Βίδα υπερφόρτωσης
3	Καπάκι δεξαμενής	20	Μπλοκ
4	Ο δαχτυλίδι	21	Καθαριστής
5	Κύλινδρος	22	Δαχτυλίδι επιφύλαξης
6	Δεξαμενή	23	Ο δαχτυλίδι
7	Βύσμα πλήρωσης δεξαμενής	24	Μπλοκ βαλβίδας
8	Στήριγμα δακτυλίου Ο	25	Εμβολο
9	Ο δαχτυλίδι	26	Μπάλα
10	Ο δαχτυλίδι	27	Μπάλα
11	Παξιμάδι ασφάλισης	28	Βιδωτό καπάκι
12	Ο δαχτυλίδι	29	Μπάλα
13	Βαλβίδα αποστράγγισης	30	Εμβολο
14	Συσκευή	31	Ανοιξη
15	Πίνακας ελέγχου		



Οχι.	Περιγραφή	Οχι.	Περιγραφή
1	Πλαϊνή πλάκα	20	Ροδέλα ασφαλείας
2	Περιστρεφόμενος γάτα	21	Εξάγωνο παξιμάδι
3	Παξιμάδι ασφάλισης	22	Ροδέλα ασφαλείας
4	Γάτα	23	Βίδα
5	Μπλοκ	24	Ελατήριο στρέψης
6	Δαχτυλίδι κλειδώματος	25	Βαλβίδα αποστράγγισης
7	Ενεργοποιητής	26	Πείρος εμβόλου
8	Βίδα	27	Άξονας μετάδοσης κίνησης
9	Ροδέλα ασφαλείας	28	Καρφίτσα
10	Συνδέων	29	Ανυψώστε το βραχίονα
11	Κύλινδρος	30	Μηχανισμός βαλβίδας αποστράγγισης
12	Σέλλα	31	Παξιμάδι ασφάλισης
13	Εγκατάσταση λίπανσης	32	Εξάγωνο παξιμάδι
14	Βίδα	33	Βίδα λαβής
15	Δαχτυλίδι κλειδώματος	34	Αραιώνων
16	Ράβδος εμβόλου	35	Λαβή (κάτω μέρος)
17	Κωδωνοστάσιο	36	Λαβή (πάνω μέρος)
18	Άνοιξη επιστροφής	37	Βίδα
19	Δαχτυλίδι κλειδώματος	38	Υποδοχή λαβής

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
Ο ανυψωτής δεν είναι αυξάνει.	Η βαλβίδα αποστράγγισης είναι χαλαρή. Αέρας στο υδραυλικό σύστημα. Χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού. Κατεστραμμένος ενεργοποιητής.	Σφίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα όσο πιο μακριά. Εξαερώστε το σύστημα. Συμπληρώστε το λάδι στο απαιτούμενο επίπεδο. Αντικαταστήστε τον ενεργοποιητή.
Ο γρύλος σηκώνει το φορτίο αλλά δεν το συγκρατεί.	Χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού. Κατεστραμμένος ενεργοποιητής.	Συμπληρώστε το λάδι στο απαιτούμενο επίπεδο. Αντικαταστήστε τον ενεργοποιητή.
Ο ανυψωτήρας δεν κατεβαίνει στην αρχική θέση.	Δεξαμενή λαδιού υπεργεμισμένη. Διαβρωμένα ή κολλημένα κινούμενα μέρη του ανελκυστήρα.	Αδειάστε το υδραυλικό λάδι στο απαιτούμενο επίπεδο. Είναι απαραίτητο να λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη του ανελκυστήρα.
Το ανυψωτικό ανυψώνεται άσχημα και η αντλία μοιάζει να είναι σπογγώδης.	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα. Χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού. Κατεστραμμένος ενεργοποιητής.	Εξαερώστε το σύστημα. Συμπληρώστε το λάδι στο απαιτούμενο επίπεδο. Αντικαταστήστε τον ενεργοποιητή.
Ο ανελκυστήρας δεν ανεβαίνει στο μέγιστο ύψος.	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα. Χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού.	Εξαερώστε το σύστημα. Συμπληρώστε το λάδι στο απαιτούμενο επίπεδο.
Η λαβή σηκώνεται όταν υπάρχει φορτίο στο ανυψωτικό.	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα.	Εξαερώστε το σύστημα.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 23

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

*ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο*

**Hydraulic Jack Low Profile 3T 100-470mm
Τύπος: G02037, Μοντέλο: QJD73A**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ, πρότυπο EN ISO12100:2010. EN 1494:2000+A1:2008

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. TRCN-22286JJT01 της 13/10/2022

έκδοση INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Φωλιά.

Goz. Egit. Hiz. ΕΠΕ ξτι. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, izmir, Turkiye

+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com

Αριθμός κοινοποιημένου φορέα: 2422

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

mgr Larysa Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

MANUAL DO USUÁRIO

Elevador hidráulico de baixo perfil

3T 100-470mmp

Tipo: G02037, Modelo: QJD73A

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

A primeira colocação em funcionamento deste dispositivo é, no sentido deste manual, um ato legal no qual o usuário confirma de livre e espontânea vontade que leu este manual atentamente, compreendeu seu significado e está familiarizado com todas as suas consequências.

ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido. Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

Avisos e dicas de segurança

- Utilize o macaco com cuidado e dentro de suas capacidades técnicas. Para garantir o funcionamento adequado, mantenha o macaco limpo. A vida útil do elevador é estimada em 5 anos.
- Capacidade máxima de elevação é de 3 toneladas. Não exceda a capacidade de elevação. Não aplique pressão excessiva na área de trabalho do macaco.
- Utilize o macaco do carro conforme as instruções.
- Não permita que crianças ou pessoas sem treinamento se aproximem do elevador do veículo em operação.
- Certifique-se de manter o equilíbrio e usar calçados antiderrapantes.
- O macaco deve ser colocado em uma superfície sólida e estável que possa suportar cargas mais pesadas. A superfície deve ser mantida limpa e a área de trabalho deve ser devidamente arrumada após a conclusão do trabalho. A estação elevatória deve ser adequadamente iluminada.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique se há danos externos no macaco do carro. Não opere um macaco de veículo danificado, rachado ou com peças faltando.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique se todos os parafusos do macaco do carro estão apertados.
- Não deixe o macaco sem supervisão quando estiver carregado.
- É proibido usar o macaco do carro se você estiver sobrecarregado de trabalho ou sob efeito de álcool, drogas ou outras substâncias tóxicas ou medicamentos com efeito tóxico.
- Não permita que pessoas não treinadas trabalhem no elevador de carros.
- Não são permitidas quaisquer alterações no projeto ou outras modificações no elevador de carros “por conta própria”.
- É proibido o uso de fluido de freio ou outros fluidos não destinados a cilindros hidráulicos. Não misture diferentes tipos de óleos hidráulicos ao encher a bomba hidráulica.
- O macaco do carro deve ser protegido contra chuva e condições climáticas adversas.

- Um elevador de carro só deve ser reparado por um especialista. Somente peças de reposição originais devem ser utilizadas.
- Ao utilizar o elevador, é absolutamente proibido levantar pessoas.
- Além disso, é proibido trabalhar sob uma carga levantada, a menos que ela esteja presa por meios apropriados.
- Assume-se que a vida útil do elevador é de 5 anos.
- **ATENÇÃO!!** Os avisos e conselhos listados aqui não podem refletir todas as situações e todos os riscos. Portanto, para sua segurança e a de outras pessoas, lembre-se de usar o macaco com cautela, consideração e imaginação. Por favor, utilize o macaco com a devida responsabilidade.

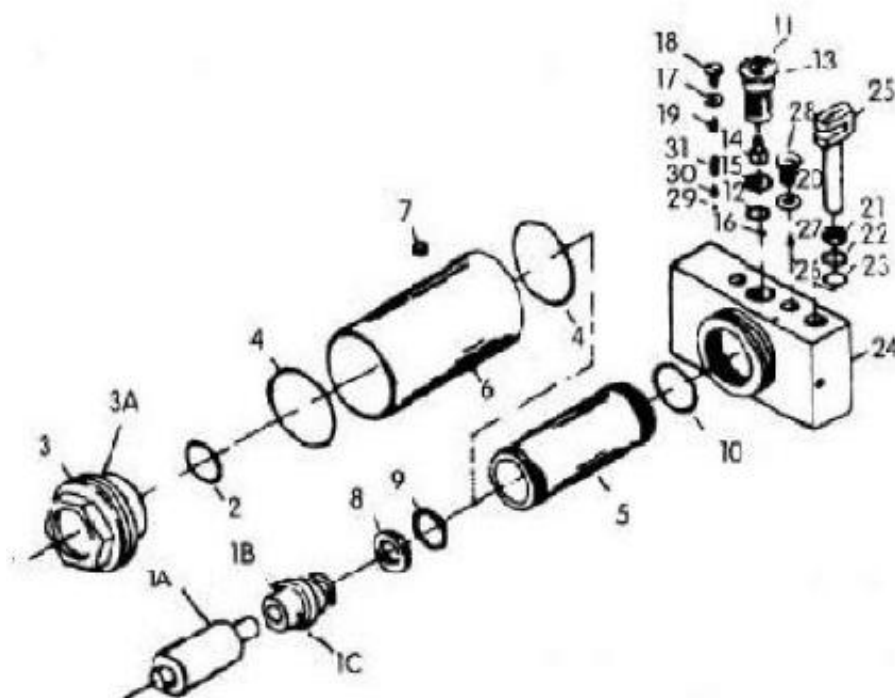
Conectando a alça ao elevador

Remova o parafuso sextavado da alça e insira-a no soquete. Conecte-o ao conector universal da válvula de drenagem e fixe-o novamente com o parafuso. Após concluir essas etapas, não haverá problemas para operar o elevador.

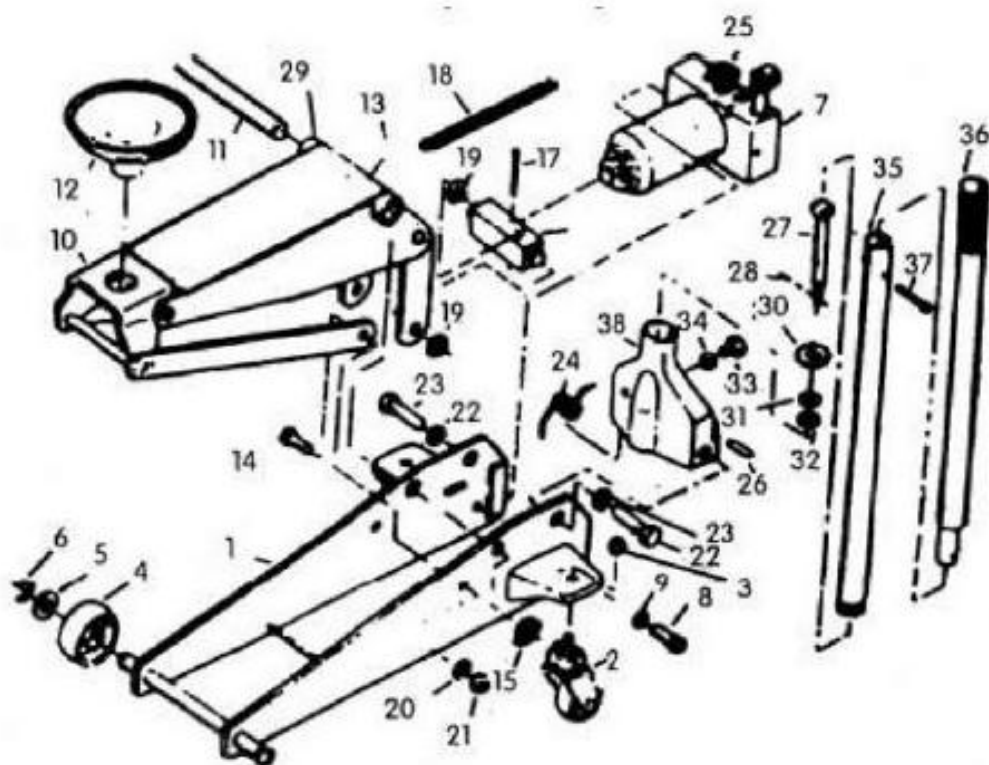
Operação de elevação

- Feche a válvula de drenagem girando a alça no sentido horário até o fim.
- Bloqueie as rodas do veículo para manter a estabilidade de elevação.
- Leia o manual do fabricante do veículo para localizar os locais de elevação.
- Bombeie a alavanca ou o pedal para levantar o cilindro de elevação localizado sob o assento até que ele entre em contato com o veículo que está sendo levantado. Verifique se o selim está posicionado corretamente sob o veículo.
- Continue bombeando a alavanca ou o pedal até atingir a altura desejada. Uma vez que o veículo tenha sido levantado, ele deve ser imediatamente fixado com suportes apropriados antes de iniciar qualquer trabalho no veículo.
- Nenhuma pessoa pode permanecer no veículo que está sendo içado.

Descrição das peças



Não.	Descrição	Não.	Descrição
1A	Haste do atuador	16	Bola
1B	Cabeça do atuador	17	Arruela de segurança
1C	Haste do atuador	18	Tampa de rosca
2	O-ring	19	Parafuso de sobrecarga
3	Tampa do tanque	20	Almofada
4	O-ring	21	Limpador
5	Cilindro	22	Anel de reserva
6	Tanque	23	O-ring
7	Tampão de enchimento do tanque	24	Bloco de válvulas
8	Suporte de anel de vedação	25	Bater
9	O-ring	26	Bola
10	O-ring	27	Bola
11	Porca de travamento	28	Tampa de rosca
12	O-ring	29	Bola
13	Válvula de drenagem	30	Bater
14	Aparelho	31	Primavera
15	Placa de controle		



Não.	Descrição	Não.	Descrição
1	Placa lateral	20	Arruela de segurança
2	Giratório para gatos	21	Porca sextavada
3	Porca de travamento	22	Arruela de segurança
4	Gato	23	Parafuso
5	Almofada	24	Mola de torção
6	Anel de travamento	25	Válvula de drenagem
7	Atuador	26	Pino do êmbolo
8	Parafuso	27	Eixo de engrenagem
9	Arruela de segurança	28	Alfinete
10	Acoplador	29	Braço de elevação
11	Rolo	30	Mecanismo da válvula de drenagem
12	Sela	31	Porca de travamento
13	Instalação de lubrificação	32	Porca sextavada
14	Parafuso	33	Parafuso da alça
15	Anel de travamento	34	Espaçador
16	Biela do pistão	35	Alça (parte inferior)
17	Pináculo	36	Alça (parte superior)
18	Mola de retorno	37	Parafuso
19	Anel de travamento	38	Soquete da alça

Solução de problemas

Problema	Possível razão	Solução
O levantador não é aumenta.	Válvula de drenagem solta. Ar no sistema hidráulico. Baixo nível de óleo hidráulico. Atuador danificado.	Aperte a válvula de drenagem girando-a no sentido horário até o máximo possível. Sangre o sistema. Complete o óleo até o nível necessário. Substitua o atuador.
O macaco levanta a carga, mas não a segura.	Baixo nível de óleo hidráulico. Atuador danificado.	Complete o óleo até o nível necessário. Substitua o atuador.
O levantador não desce até a posição inicial.	Tanque de óleo cheio demais. Partes móveis do elevador corroídas ou travadas.	Drene o óleo hidráulico até o nível necessário. É necessário lubrificar todas as partes móveis do elevador.
O levantador levanta mal e a bomba parece esponjosa.	Ar no sistema hidráulico. Baixo nível de óleo hidráulico. Atuador danificado.	Sangre o sistema. Complete o óleo até o nível necessário. Substitua o atuador.
O elevador não atinge a altura máxima.	Ar no sistema hidráulico. Baixo nível de óleo hidráulico.	Sangre o sistema. Complete o óleo até o nível necessário.
A alça levanta quando há carga no levantador.	Ar no sistema hidráulico.	Sangre o sistema.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 23

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

*GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko*

**Macaco Hidráulico Perfil Baixo 3T 100-470mm
Tipo: G02037, Modelo: QJD73A**

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa a máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE, norma EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 é idêntico ao exemplar objeto do certificado de exame de tipo CE n.º TRCN-22286JIT01 de 13/10/2022

emitido por INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Covil.
Goz. Egit. Olá. Ltda. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A Cigli/iZMiR, izmir, Turquia
+90 232 462 20 52, +90 232 462 20 61, info@integra96.com, www.integra96.com
Número do organismo notificado: 2422

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela preparação da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.08.2023
Local e data de emissão

Monsenhor Larysa Kowalczyk
Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada